

CX 492

全区电磁灶

目录

主要用途	4
重要安全信息	5
损坏原因	7
概述	7
环境保护	8
节能技巧	8
符合环保的废弃物处理	8
感应烹饪	8
感应烹饪的优点	8
烹饪容器	8
了解您的电器	10
烹饪表面	10
控制面板	10
菜单概览	11
烹饪区显示屏	12
余热指示灯	12
操作电器	13
首次使用	13
开启和关断电磁灶	13
配置烹饪区设置	13
主厨推荐	14
动态烹饪	16
启用	16
停用	16
专业烹饪	17
启用	17
停用	18
时间设置选项	18
烹饪定时器	18
秒表功能	19
短定时器	20
锅具火力推进功能	21
启用	21
停用	21
平底锅火力推进功能	22
使用建议	22
启用	22
停用	22
保温功能	23
启用	23
停用	23

传输功能	23
启用	23
无线温度传感器	24
准备和维护无线温度传感器	24
将无线温度传感器连接到控制面板	25
清洁	25
更换电池	26
符合标准声明	26
烹饪传感器模式	27
使用烹饪传感器的烹饪过程	27
好处	28
使用烹饪传感器进行烹饪的技巧	28
设置沸点	28
设置程序	29
推荐的菜式	30
单件烹饪容器的动态烹饪	34
启用	34
停用	34
铁板烧模式	35
适当的烹饪容器	35
启用	35
停用	35
儿童锁	36
启用	36
停用	36
儿童锁	36
暂停功能	36
启用	36
停用	36
自动安全关断	36
基本设置	37
进行基本设置	38
Home Connect (家居互联)	38
连接到家庭网络	38
Home Connect 设置	41
软件更新	43
远程诊断	43
关于数据保护	44
符合标准声明	44

吸油烟机控制	44
设置	45
断开网络	45
通过电磁灶控制吸油烟机	46
吸油烟机控制设置	47
清洁	48
电磁灶	48
电磁灶外缘	48
常见问题 (FAQ)	49
故障排除	52
警告和故障消息	52
提示	52
演示模式	53
客户服务	54
产品号 (E 编号) 和生产号 (FD 编号)	54

更多相关产品、附件、部件更换以及服务信息请至
www.gaggenau-world.com.cn

⚠ 主要用途

请认真阅读本手册。请将安装和说明手册以及电器合格证保存在安全的地方，以备后用或交给下任所有人。

从包装中取出电器后请进行检查。如果有运输损坏，不要连接电器，联系技术支持服务部门并对运输导致的损坏提供书面说明，否则无权索取任何赔偿。

仅限持有上岗证书的专业人员才可以连接不带插头的电器。因不正确连接导致的损坏将不予保修。

必须根据随附的安装说明安装本电器。

电器仅供家庭及家庭型环境使用。本电器只能用于制备食物和饮料。烹饪时必须有人看管。短期烹饪时必须全程有人看管。本电器仅限室内使用。

本电器最高可在海拔 4000 米的高度使用。

切勿使用盖子。这会由于过热、起火或材料粉碎等原因引发事故。

只能使用我们许可使用的安全设备或儿童安全烤架。不合适的安全设备或儿童安全烤架可能导致事故。

本电器不适合用外部定时器或遥控器操作。

8 岁以上儿童以及身体、感官或精神有缺陷的人员或缺乏经验和知识的人员，必须在有人监督的情况下或在其安全责任人给予电器使用安全指导并了解相关危险的情况下，方可使用本电器。

严禁儿童玩耍本电器及在电器周围玩耍。儿童除非年满 15 岁并有人监督，否则不得清洁本电器或执行一般维护操作。

8 岁以下儿童请远离本电器和电源线。

当使用烹饪传感器模式时，为带有烹饪传感器的锅具设置烹饪区。

如果佩戴有源植入性医疗器械（例如，起搏器或除颤器），请咨询您的医生，询问其是否符合 1990 年 6 月 20 日发布的理事会指令 90/385/EEC 以及 DIN EN 45502-2-1 和 DIN EN 45502-2-2，以及是否按照 VDE-AR-E 2750-10 进行选择、植入和编程。如果满足这些条件，且使用的是非金属把手的非金属烹饪餐具和容器，则可按照指定用途安全使用该电磁灶。

⚠ 重要安全信息

⚠ 警告 – 有着火危险！

- 热油很容易点燃。切勿让油在无人监管的情况下烧至灼热。切勿用水扑灭燃烧的油。关断电磁灶。使用盖子、灭火毯或类似工具小心扑灭火焰。
- 烹饪表面会变得灼热。切勿将易燃物放在电磁灶上。切勿将任何物体存放在电磁灶上。
- 电器变热。不要将易燃物品或气雾剂罐放在电磁灶正下方的抽屉里。
- 电磁灶自动关断，不能继续操作。稍后它可能意外开启。断开保险丝盒中的断路器。联系售后服务部门。
- 切勿在此处使用电磁灶盖子。它们会由于过热、起火或材料粉碎等原因引发事故。

⚠ 警告 – 有灼伤危险！

- 烹饪区和邻近区域，特别是电磁灶外框（如有），变得非常热。切勿触碰灼热表面。让儿童远离本电器。
- 电磁灶头加热，但是显示屏不工作。切断保险丝盒内的保险丝。请联络售后服务部门。
- 电磁灶上的金属物体很快变热。切勿将金属物品（如小刀、叉子、汤匙和盖子）或其他包含金属的物品放在电磁灶上。
- 在每次使用之后，一定要使用总开关关断电磁灶。不要等到取下锅具后电磁灶自动关断。

⚠ 警告 – 有电击危险！

- 修理不当是很危险的。如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员更换。如果电器发生故障，请拔下电器电源插头，或断开熔断器盒中的断路器。联系售后服务部门。
- 请勿使用高压清洁器或蒸汽清洁器，以防触电。
- 故障电器会导致电击危险。切勿接通发生故障的电器。拔下电器的电源插头或断开保险丝盒中的断路器。联系售后服务部门。
- 玻璃陶瓷上的裂纹或破裂可能导致电击。断开保险丝盒中的断路器。联系售后服务部门。

⚠ 警告 – 磁力引发的危险！

无线烹饪传感器有磁性。其中的磁性元件可能损坏电子植入式器件，如起搏器或胰岛素泵。因此，配带电子植入式器件的人不应在随身口袋里携带烹饪传感器，并且应始终将烹饪传感器放置在距离其起搏器或同类医疗配件至少 10 cm 以外的位置。

⚠ 警告 – 有故障危险！

风扇位于电磁灶下方。如果抽屉位于电磁灶下方，请不要在其中储存任何细小或锋利的物品、纸张或茶巾。这些物品可能会卷入其中，进而损坏风扇或妨碍冷却。

抽屉中的物品和风扇进风口之间必须有 2 cm 的最小距离。

⚠ 警告 – 有受伤危险！

- 无线烹饪传感器配有电池，如果暴露在高温环境下，电池可能会损坏。从烹饪容器上取下传感器，存放在远离任何热源的位置。
- 烹饪传感器从锅具中取出时可能非常热。请戴上烤箱手套或使用茶巾来取出传感器。
- 在进行水浴烹饪时，由于过热，电磁灶和烹饪容器可能会破碎。水浴中的烹饪容器切勿直接接触加水的锅底。只能使用耐热烹饪容器。
- 如果锅底和烹饪区之间有液体，锅具可能会突然跳起。烹饪区和锅底一定要保持干燥。

损坏原因

注意！

- 粗糙不平的锅底可能会刮伤电磁灶。
- 避免将空锅留在烹饪区。这样做可能导致损坏。
- 切勿将热的锅具放在控制面板上、指示灯区域或电磁灶边框。这样做可能导致损坏。
- 坚硬或尖锐物体落在电磁灶上会造成损坏。
- 如果将铝箔和塑料容器放在灼热的烹饪区，它们会熔化。在电磁灶上不推荐使用层压板。

概述

下表列出最常见损坏类型：

损坏	原因	措施
污渍	食物溢出	食物溢出后请立即用玻璃刮刀刮除
	不合适的清洁剂	请仅使用适合此类型电磁灶的清洁剂
刮痕	盐、糖和砂	不要将电磁灶作为工作台或存放空间使用
	粗糙不平的锅底可能会刮伤电磁灶	检查烹饪容器
褪色	不合适的清洁剂	请仅使用适合此类型电磁灶的清洁剂
	烹饪容器导致的磨损	移动锅具时要将其提起。
起泡	糖，含糖量高的食物	食物溢出后请立即用玻璃刮刀刮除

环境保护

在本节中，您可以找到关于节能与处置报废电器的信息。

节能技巧

- 始终使用合适的烹饪容器盖子。烹饪时不使用盖子会明显消耗更多能量。使用玻璃盖。这样就可以不掀开盖子就看到锅里的情况。
- 使用平底烹饪容器。不平整的锅底会增加能源消耗。
- 必须将锅具放在烹饪表面的可用区域。
- 食物少则使用小号锅具。使用未完全装满的大锅具会消耗大量能量。
- 烹饪时尽量少用水。这不仅节约能量，而且能保存蔬菜自身的维生素和矿物质。
- 及时切换至较低的功率级别。这可以防止能量浪费。

符合环保的废弃物处理

请以环保方式处理包装材料。



本电器符合欧盟废弃电子电气设备相关法令 2012/19/EU (WEEE)。该条例为全欧盟有关废弃设备回收处理和再生利用的有效法律依据。

无线烹饪传感器通过电池供电。以环保的方式处置废电池。

感应烹饪

感应烹饪的优点

感应烹饪与传统烹饪方法有本质区别，在这种方式下热能直接在烹饪容器中聚集。这种方式有众多优点：

- 烹煮和煎制时节省时间。
- 节约能源。
- 更易于保养和清洁。溢出的食物不会快速烧焦。
- 加热可控且安全 —— 用户更改设置时电磁灶会立即提高或降低热源。如果烹饪容器被移开，感应烹饪区域立即中断热供应，无需关闭电源。

烹饪容器

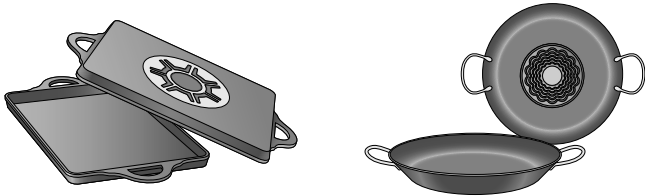
请仅使用铁磁性烹饪容器进行感应烹饪，例如：

- 搪瓷钢材质烹饪容器
- 铸铁材质烹饪容器
- 特制感应型不锈钢烹饪容器。

如要了解烹饪容器是否适合感应烹饪，可检查锅具底部是否吸附磁铁，或可参阅制造商规范。

某些感应烹饪容器并没有全铁磁性底部：

- 如果烹饪容器底部仅部分具有铁磁性，则仅会加热铁磁性区域。这可能会导致加热不均匀。非铁磁性区域热度可能不高，不足以进行烹饪。



- 如果烹饪容器底部的材质中含有铝等其他材料，铁磁性区域也会减小。这可能导致烹饪容器热度不够，甚至检测不到烹饪容器。



不合适的锅具

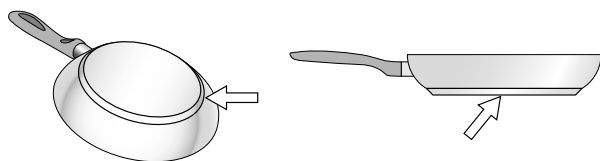
切勿使用下列材料制造的分火器电磁灶或锅具：

- 普通薄钢板
- 玻璃
- 陶器
- 铜
- 铝

烹饪容器底部的性质

烹饪容器底部的材质会影响烹饪效果。使用散热均匀的材料制成的烹饪容器，如不锈钢夹层锅具，将节省时间和能源。

平底的烹饪容器效果最好。如果烹饪容器底部不平整或出现凹凸，可能会降低热供应量。



烹饪容器已被取走或尺寸不合适

必须将锅具放在烹饪表面的可用区域。如果烹饪容器没有正确定位、制造材料不合适或者尺寸不正确，⊖ 符号会出现在烹饪区显示屏旁边。移动烹饪容器或使用其他锅具再试一次。

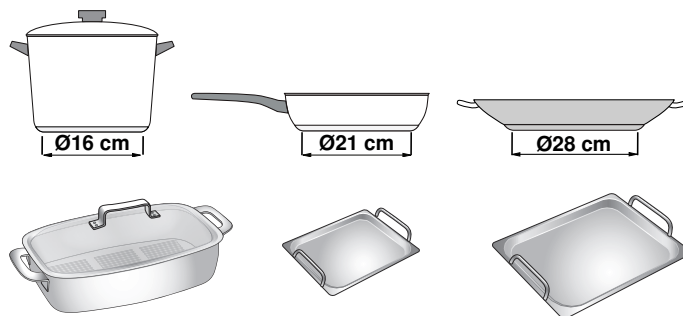
如果将“激活”烹饪容器抬离烹饪表面 30 秒以上，烹饪区就会自动关闭。

空烹饪容器或薄底烹饪容器

不要加热空烹饪容器，也不要使用薄底烹饪容器。电磁灶配备内部安全系统。然而，空的烹饪容器可能热得太快，致使“自动关断”功能来不及反应，从而达到极高的温度。这可能使烹饪容器底部熔化并损坏玻璃板。如果发生这种情况，请关掉电磁灶，不要碰烹饪容器。如果灶台冷却下来后不工作，请联系我们的售后技术服务部门。

锅具检测

电磁灶通过检测铁磁直径和烹饪容器底部材料来自动检测所用烹饪容器的位置、大小和形状。底部直径 90 至 340 mm 的烹饪容器适于使用。



提示：烹饪区显示屏所显示的大小和形状可能不同于实际使用的烹饪容器。这是正常现象，不影响电磁灶的使用。详细信息参见章节 → “常见问题 (FAQ)”。

了解您的电器

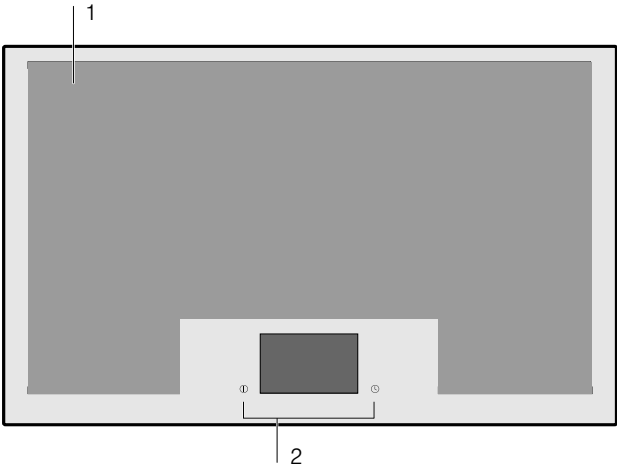
本节说明如何使用烹饪表面、控制面板和电器的各种功能。

提示：根据电器型号，个别细节和颜色可能不同。

烹饪表面

电磁灶的整个烹饪表面提供感应热量。必须将锅具放在烹饪表面的可用区域之中。烹饪容器的区域、大小和形状将由电器自动检测。

提示：烹饪表面上最多可以同时加热 6 种烹饪容器。



电磁灶

- 1 可用的烹饪表面
- 2 控制面板

控制面板

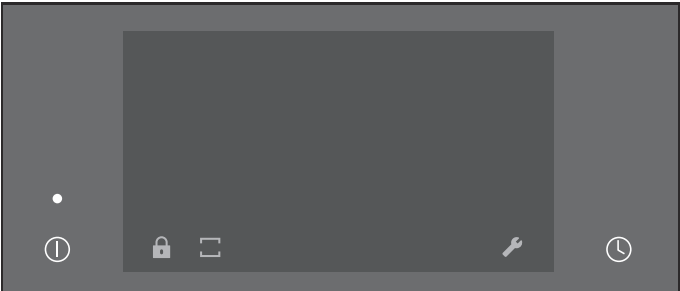
控制面板带有按键和触摸显示屏。

按键

按键为触摸式。触摸符号即可选择相应功能。显示屏上将显示可用的功能。

提示

- 务必保持控制面板清洁、干燥。潮湿将影响其正常运作。
- 切勿在触摸显示屏上放置热烹饪容器。否则电子装置会过热。



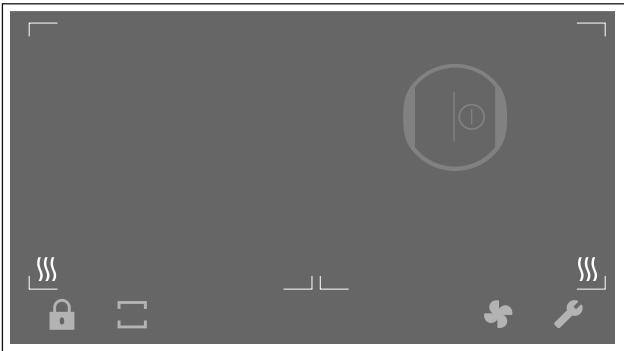
按键

①	总开关
⌚	时间菜单
⌚	短定时器
⌚	秒表
🔒	儿童锁
⏸	暂停功能
📺	电磁灶模式
↕	动态烹饪
📏	专业烹饪
📏	经典烹饪
✚	吸油烟机控制
🔧	基本设置
I①	烹饪区
1.0 - 9.0	加热设置
➤➤	炖锅火力推进功能
👉	煎锅火力推进功能
🔥	保温功能
🕒	烹饪定时器
🍲	烹饪容器模式
🍲	单件烹饪容器的动态控制
🍲	烹饪容器的经典烹饪
🍲	烹饪传感器
🍲	铁板烧

触摸屏显示

触摸屏显示器提供烹饪表面上的烹饪容器的概况，并带有激活各种功能的按键。

当一件烹饪容器被放在烹饪表面上时，该烹饪容器的烹饪区显示就会出现在显示屏上。



菜单概览

菜单结构简单直观，可以很方便地操作电磁灶的控制面板。本节对最重要的一些菜单作了介绍。

主画面

主显示屏上提供烹饪表面上的烹饪容器指示灯概况。它显示烹饪模式、功率级别和为开启的烹饪区设置的定时器功能。

功能栏

通过功能栏可访问大量功能和其他菜单。

功能栏显示如下选项：

-  儿童锁
-  暂停功能
-  烹饪模式
-  吸油烟机控制
-  基本设置

信息菜单

信息菜单为您提供电器或当前正在使用的功能的相关信息。

如要访问信息菜单，请单击功能栏上的  符号。如果功能可用，将显示传感器。

通知和警报

通知让用户知道电器状态已变更，或者告诉用户需要确认某事项。

如要返回主画面，触摸  符号。

提示：显示屏顶部的一行亮起橙色。

该信息告诉您需要采取措施。

按照显示器上的说明操作，并触摸  符号返回主屏幕。

提示：显示屏顶部的一行亮起蓝色。

烹饪模式

电磁灶的整个烹饪表面具有多种功能。

烹饪模式	功能
 专业烹饪	可以根据烹饪容器在烹饪表面的位置（从右到左）选择热量。
 经典烹饪	允许选择烹饪区的加热设置。
 动态烹饪	可以根据烹饪容器在烹饪表面的位置（从前到后）选择热量。

如要访问电磁灶模式菜单，请单击功能栏上的  按键。

烹饪容器模式

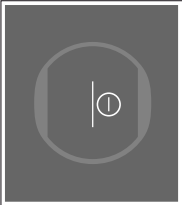
电磁灶针对烹饪区具有多种功能。

烹饪容器模式	功能
 单件烹饪容器的动态烹饪	可以根据烹饪容器的位置（将烹饪容器在烹饪表面上从前到后移动）选择特定的加热设置。
 单件烹饪容器的动态烹饪	可以在控制面板上为每一件烹饪容器选择加热设置。
 烹饪传感器	您可以使用附着在锅具外侧的烹饪传感器自动将温度保持在设定水平。烹饪传感器模式适合于需要大量水、油或脂肪并要用锅具煮沸或油炸的食物。
 铁板烧	选择该模式可将铁板烧表面分为两部分。这意味着您可以在一个区域煎食物，在另一个区域为食物保温，或者使用整个区域在相同的加热设置下煎食物。

如要访问烹饪容器模式菜单，点击烹饪位置显示屏，然后触摸  按键。

烹饪区显示屏

将一件烹饪容器放在烹饪表面上时，相应烹饪区显示屏就会在触摸显示屏上亮起。



检测到烹饪区中有烹饪容器。烹饪区显示屏亮起。如要选择烹饪区，触摸  符号。



指示的烹饪区已经选定。现在可以设定功率级别。



指示的烹饪区已开启。显示屏上亮起所选功率级别。



烹饪容器已从烹饪区取走。所选功率级别变暗。



无法为所选烹饪区配置该设置。如需了解详细信息，请触摸显示屏。
可能原因：

- 最多可以同时加热 6 个均匀分布在烹饪表面上的烹饪容器。
- 烹饪容器不适合用于电磁灶。
- 电器已超过其最大功耗。



余热指示灯

电磁灶有几个余热指示灯 ，用于警告您有一个或多个烹饪区仍然很热。根据余热强度，指示灯  的三段光柱将会亮起一段、两段或三段。当指示灯仍亮时或在关闭的瞬间，切勿触摸烹饪表面。

即使关断电磁灶，只要烹饪表面仍然温热，余热指示灯将保持点亮。

操作电器

本章讲述如何设置烹饪区。表中列出了各种食物的加热设置和烹饪时间。

首次使用

当首次开启电器时，显示屏上将显示用于选择初始设置的菜单。选择所需设置。

确认这些设置后，主屏幕就会出现。

提示：您可以随时更改设置。关于如何选择设置的说明参见 → “基本设置”。

开启和关断电磁灶

使用总开关开启和关断电磁灶。

开启电磁灶：触摸 ① 符号。主开关上方的指示器点亮。经过短暂的开启时间后，便可操作电磁灶。

关断电磁灶：触摸 ① 符号。显示器关闭。所有烹饪区都关闭。

余热指示灯保持点亮，直到烹饪区完全冷却。

提示

- 如果烹饪区关断 30 秒以上，电磁灶将自动关断。
- 在电磁灶关闭后，设置保存 10 秒。如果在这段时间内重新开启电磁灶，主屏幕上将显示用于确认原设置的选项。关于该设置的信息参见章节 → “基本设置”。

配置烹饪区设置

在设置区域选择所需的加热设置。

加热设置 1.0	= 最低设置
加热设置 9.0	= 最高设置

每个加热设置值都有一个中间设置值，以 0.5 结束。

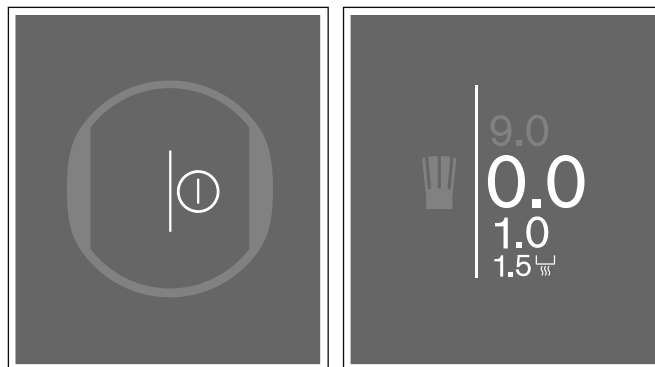
提示

- 为了保护电器的易碎部分不受过热和电气过载的影响，电磁灶可能会暂时降低功率。
- 为了防止电器产生过量噪声，电磁灶可能会临时降低功率。

选择电磁灶头和加热设置

必须开启电磁灶。

- 将烹饪容器放在烹饪表面上。
- 触摸触摸屏上代表烹饪区的 ① 符号。烹饪区显示屏上的设置区域将亮起。



- 在接下来的 4 秒内，用手指向上滚动，选择所需加热设置。
如要选择加热设置 9.0，可直接点击 9.0。



加热设置已完成。

更改加热设置

选择烹饪区，然后在控制面板中设置所需加热设置。

关断烹饪区

触摸并按住烹饪区显示屏，直到设置区域显示加热设置 **0.0**。烹饪区将关断。

提示：如果在开启电磁灶之前将一件烹饪容器放在烹饪表面上，当触摸主开关后这一情况会被检测到，相应烹饪区显示屏就会在触摸显示屏上亮起。

主厨推荐

推荐

- 加热菜泥、奶油汤和浓酱汁时，并不时搅拌。
- 将加热设置为 8 至 9 进行预热。
- 当盖上盖子进行烹饪时，当蒸汽从烹饪容器和盖子之间的空隙逸出时，立即调低加热设置。为达到较佳的烹饪效果，最好使蒸汽不要逸出。
- 烹饪结束后，仍将盖子盖在烹饪容器上，直到食用。
- 如要使用压力锅具进行烹饪，请遵守制造商的说明。
- 食物不要烹饪过长时间，以免营养流失。使用厨房时钟可以设置最佳烹饪时间。
- 要使烹饪菜肴更加健康，应避免使用会产生油烟的油。
- 要使食物上色，请连续煎制小份食物。
- 烹饪食物时，烹饪容器的温度可能非常高。我们建议您使用烤箱手套。
- 您可以在相应章节中查阅节能烹饪的建议，参见 → “环境保护”

推荐的菜式

下表列出了适合每种食物的加热设置。烹饪时间会随着食物类型、重量、厚度和质量而变化。

	常用烹饪设置	时间（分）
融化		
巧克力涂层	1.0 - 1.5	-
黄油，蜂蜜，明胶	1.0 - 2.0	-
加热 / 保温		
炖肉（例如，扁豆炖肉）	1.5 - 2.0	-
牛奶 ¹	1.5 - 2.5	-
水煮香肠 ¹	3.0 - 4.0	-
解冻和加热		
菠菜，冷冻	3.0 - 4.0	15 - 25
菜炖牛肉，冷冻	3.0 - 4.0	35 - 55
水煮，文火煨		
土豆团子 ¹	4.5 - 5.5	20 - 30
鱼 ¹	4.0 - 5.0	10 - 15
白汁沙司，如贝夏美沙司	1.0 - 2.0	3 - 6
发泡酱，如蛋黄酱、蛋黄奶油酸辣酱	3.0 - 4.0	8 - 12

¹ 不盖盖子

² 翻转几次

³ 在加热设置 8.0 - 8.5 下预热

	常用烹饪设置	时间 (分)
煮、蒸、炖		
米饭 (用两倍量的水)	2.5 - 3.5	15 - 30
米饭布丁 ³	2.0 - 3.0	30 - 40
未去皮熟土豆	4.5 - 5.5	25 - 35
熟土豆	4.5 - 5.5	15 - 30
意大利面 ¹	6.0 - 7.0	6 - 10
炖肉	3.5 - 4.5	120 - 180
汤	3.5 - 4.5	15 - 60
蔬菜	2.5 - 3.5	10 - 20
冷冻蔬菜	3.5 - 4.5	7 - 20
压力锅炖肉	4.5 - 5.5	-
文火炖		
大肉卷	4.0 - 5.0	50 - 65
焖烧肉	4.0 - 5.0	60 - 100
菜炖牛肉 ³	3.0 - 4.0	50 - 60
用少量的油进行文火炖 / 煎炸 ¹		
炸肉块, 清炸或滚面包屑	6.0 - 7.0	6 - 10
炸肉块, 冷冻	6.0 - 7.0	6 - 12
带骨肉块, 清炸或滚面包屑 ²	6.0 - 7.0	6 - 12
牛排 (3 cm 厚)	7.0 - 8.0	6 - 12
家禽胸肉 (2 cm 厚) ²	5.0 - 6.0	10 - 20
家禽胸肉, 冷冻 ²	5.0 - 6.0	10 - 30
炸肉卷 (3 cm 厚) ²	4.5 - 5.5	20 - 30
汉堡包 (2 cm 厚) ²	6.0 - 7.0	10 - 20
鱼和鱼片, 清炸	5.0 - 6.0	8 - 20
鱼和鱼片, 裹面包屑	6.0 - 7.0	8 - 20
裹面包屑的冻鱼 (如炸鱼条)	6.0 - 7.0	8 - 15
龙虾和大虾	7.0 - 8.0	4 - 10
炒新鲜蔬菜和蘑菇	7.0 - 8.0	10 - 20
亚洲炒菜 (蔬菜和肉块)	7.0 - 8.0	15 - 20
冷冻炒菜	6.5 - 7.5	6 - 10
薄煎饼 (一份接一份地煎炸)	6.5 - 7.5	-
煎蛋卷 (一份接一份地煎炸)	3.5 - 4.5	3 - 10
煎蛋	5.0 - 6.0	3 - 6
油炸 ¹ (每份 150 - 200 g, 用 1 - 2 l 油, 分批油炸)		
冷冻食品, 如土豆片、鸡丁	8.0 - 9.0	-
冷冻炸丸子	7.0 - 8.0	-
肉, 如鸡块	6.0 - 7.0	-
鱼 (裹面包屑或啤酒奶蛋糊)	6.0 - 7.0	-
蔬菜、蘑菇, 裹面包屑或挂奶蛋糊, 天妇罗	6.0 - 7.0	-
小型烘焙食品, 如甜甜圈、奶蛋糊水果	5.5 - 6.5	-

¹ 不盖盖子

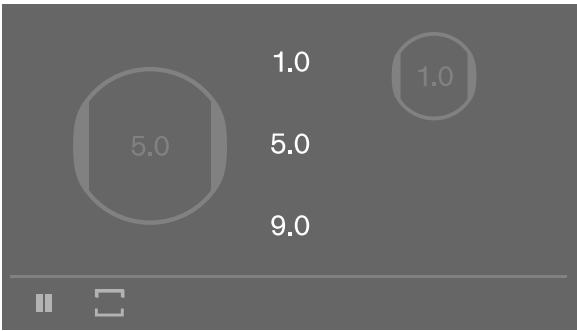
² 翻转几次

³ 在加热设置 8.0 - 8.5 下预热

动态烹饪

这个特殊功能特别适用于需要经常改变功率级别的烹饪过程。这可以让您在烹饪过程中快速、轻松地改变功率级别——只需将烹饪容器向前或向后移动即可。

激活这项功能将会使整个烹饪表面变成一个烹饪区，但具有三个不同功率级别。电器根据烹饪容器的位置选择使用哪一个默认功率级别。分配给每一个烹饪容器的功率级别显示在相应的烹饪区显示屏上。



默认功率级别：

前区 = 功率级别 **9.0**

中区 = 功率级别 **5.0**

后区 = 功率级别 **1.0**

可以更改默认功率级别。功率级别更改方法参见章节 → “基本设置”

提示

- 在动态烹饪模式激活后，用于炖锅、煎锅和保温功能的火力推进功能不可用。
- 在动态烹饪模式激活后，其他烹饪容器模式将不可用，且无法设置烹饪时间。
- 如果烹饪容器在烹饪表面上移动，将自动开始搜索，并为检测到烹饪容器的烹饪区设定加热设置。
- 关于烹饪容器的大小和位置的详细信息参见章节 → “感应烹饪”。

启用

- 1 触摸  符号。
- 2 触摸  符号，随后是  符号，确认选项。三个默认功率级别显示在主屏幕上。

现在该功能已经启用。

放置烹饪容器

如果所使用的烹饪容器在功能激活之前已经放在烹饪区中，则烹饪区显示屏出现时不显示功率级别。如要确认所分配的功率级别，点击烹饪区显示屏，然后触摸传感器区域 。

如果新的烹饪容器位于烹饪区，则点击烹饪区显示屏，然后触摸传感器区域 。

提示：如果烹饪容器尺寸不适合该功能， 符号将在烹饪区亮起。

触摸  符号可查看信息。

如要返回主画面，触摸  符号。

更改加热设置

可以在烹饪过程中更改功率级别。如要在编程区域中选择不同的功率级别，请触摸希望更改功率级别的区域。

提示：如果停用该功能，则功率级别将恢复默认值

停用

- 1 触摸  符号。
- 2 选择其他电磁灶操作模式，然后触摸  符号确认选择。分配给相关烹饪容器的加热功率级别保持不变。

该功能现在已经停用。

专业烹饪

这个特殊功能特别适用于需要经常改变功率级别的烹饪过程。这项功能允许您在烹饪过程中快速、轻松地改变功率级别——只需将烹饪容器向左或向右移动即可。

激活这项功能将会使整个烹饪表面变成一个烹饪区，但具有三个不同功率级别。电器根据烹饪容器的位置选择使用哪一个默认功率级别。分配给每一个烹饪容器的功率级别显示在相应的烹饪区显示屏上。

默认功率级别：

左区 = 功率级别 1.5

中区 = 功率级别 9.0

右区 = 功率级别 5.0

可以更改默认功率级别。功率级别更改方法参见章节 → “基本设置”

提示

- 关于烹饪容器的大小和位置的详细信息参见章节 → “感应烹饪”。
- 激活这项功能后，用于炖锅、煎锅的火力推进功能不可用，且无法设置烹饪时间。

启用

- 1 触摸  符号。
- 2 触摸  符号，然后是  符号，确认选择。
默认功率级别显示在主屏幕上。

现在该功能已经启用。

放置烹饪容器

如果所使用的烹饪容器在功能激活之前已经放在烹饪区中，则烹饪区显示屏出现时不显示功率级别。如要确认所分配的功率级别，点击烹饪区显示屏，然后触摸传感器区域 。

如果新的烹饪容器位于烹饪区，则点击烹饪区显示屏，然后触摸传感器区域 。

提示：如果烹饪容器尺寸不适合该功能， 符号将在烹饪区亮起。

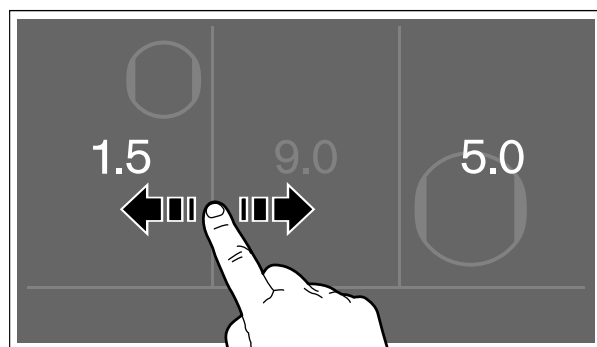
触摸  符号可查看信息。

如要返回主画面，触摸  符号。

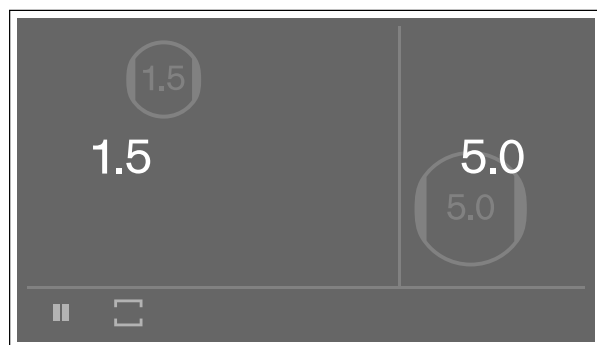
组合多个烹饪区

具有默认功率级别的区域可以组合成一个具有相同功率级别的大区域。

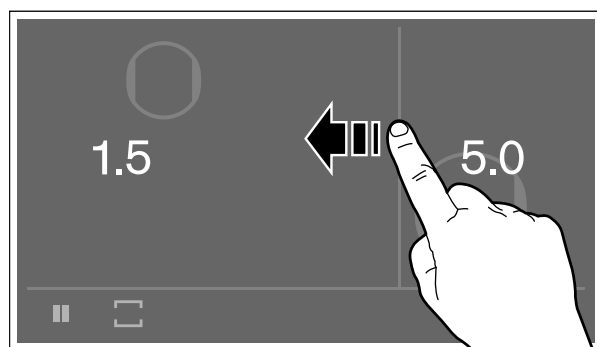
为此可触摸中间区域的垂直边缘，用手指向左或向右滑动，直到达到相邻区域的边缘。



合并区域的功率级别与被扩展区域的功率级别相同。



如要重新拆分合并区域，可触摸合并区域的一条垂直边缘，然后用手指向左或向右滑动，直到消失的区域重新出现。



更改加热设置

可以在烹饪过程中更改功率级别。如要在编程区域中选择不同的功率级别，请触摸希望更改功率级别的区域。

提示：如果停用该功能，则功率级别将恢复默认值

停用

- 1 触摸 □ 符号。
- 2 选择其他电磁灶操作模式，然后触摸 ✓ 符号确认选择。分配给相关烹饪容器的加热功率级别保持不变。

该功能现在已经停用。

时间设置选项

电磁灶有三项定时器功能：

- 设置烹饪时间
- 秒表
- 定时器

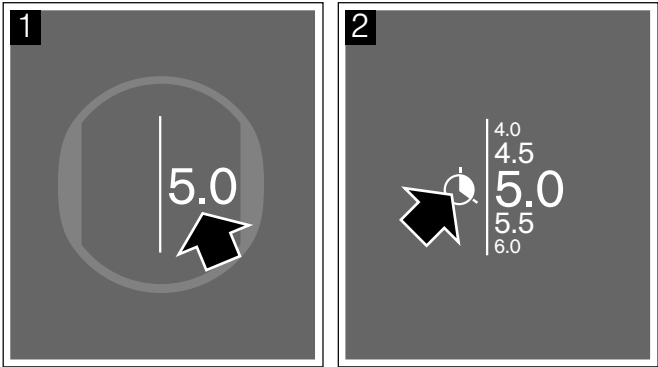
烹饪定时器

所设置的时间到时后，烹饪区会自动关断。

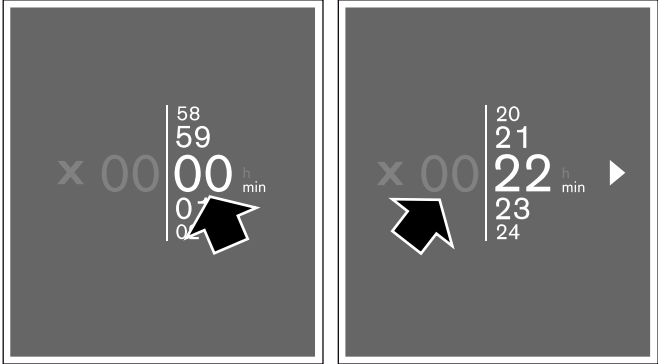
您可以将烹饪时间设置在 12 小时 59 分钟内。

设置程序：

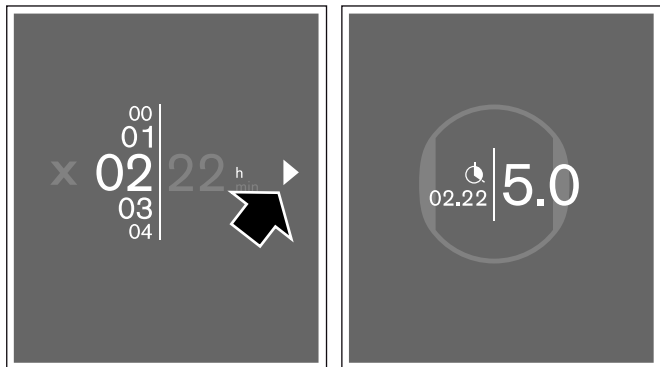
- 1 选择烹饪区和所需的加热设置。
- 2 触摸所选功率级别。⌚ 符号将在烹饪区显示屏上亮起。
- 3 触摸 ⌚ 符号。00|00 h min 将在烹饪区显示屏上亮起。



- 4 然后以小时和分钟为单位，选择所需要的烹饪时间。



- 5 触摸 ► 符号，确认所选的时间。所设置的时间将出现在烹饪区显示屏中。



烹饪时间开始倒计时。

烹饪传感器模式

如果已经为烹饪区设置烹饪时间，且烹饪传感器模式激活，则在达到选定温度之前，时间不会开始倒计时。

更改或删除时间

选择 ⌚ 符号。

更改当前设置的时间，然后触摸 ► 符号确认所选择的设置。

如要删除时间，触摸 ■ 符号。

当时间到时

烹饪区将关断。信号声响起。所设置的烹饪时间将恢复为 00.00，加热设置变为 0.0。

点击时间指示符。该指示符将熄灭，信号音停止。

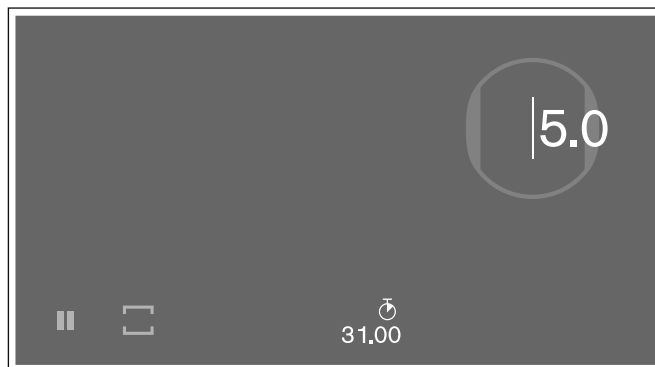
秒表功能

秒表功能显示自启用后经过的时间。

该功能与烹饪区和其他设置无关。该功能不会自动关断烹饪区。

启用

触摸 ⌚ 按键，然后选择 ⌚ 符号。然后触摸 ► 符号确认选择。00.00 和 ⌚ 符号将在功能栏中亮起。



现在秒表已经启用。时间将开始倒计时。

停止秒表

触摸 ⌚ 符号，随后是 || 符号。秒表将停止并重新出现在主屏幕上。

如要再次启动秒表，按下 ⌚ 符号，随后是 ► 符号。

停用

触摸 ⌚ 符号，随后是 ■ 符号。秒表将停止。时间将重置为 00.00 并重新出现在主屏幕上。

该功能现在已经停用。

提示：如要清除菜单并返回主屏幕，触摸 ✕ 符号。

短定时器

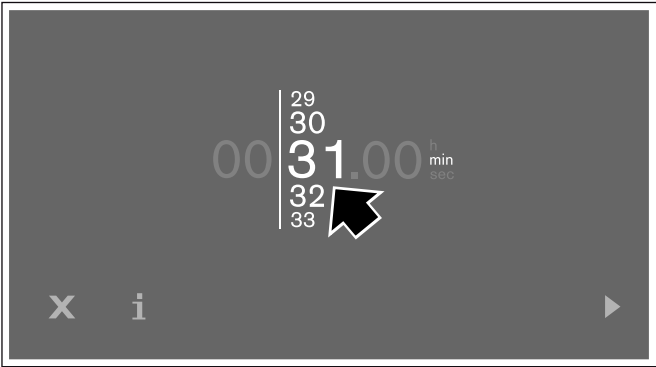
您可以用短定时器设置一个时间，最长时间为 9 小时 59 分 59 秒。

无论电磁灶开启还是关断，都可以激活该定时器。

它的计时与烹饪区和其他设置无关。该功能不会自动关断烹饪区。

设置程序：

- 1 触摸  按键。
- 2 触摸  符号，然后触摸  确认选择。
00 | 00.00^{h min sec} 将在显示屏上亮起。
- 3 在接下来的 10 秒内，用手指向上或向下滑动，设置时间的小时、分钟、秒。



- 4 触摸  符号，确认所选的设置。  符号和所选时间将在功能栏中亮起。



所选时间将开始倒计时。

更改或删除时间

触摸  符号。

更改当前设置的时间，然后触摸  符号确认所选择的设置。

如要删除时间，触摸  符号。

停止短定时器

触摸  符号，随后是  符号。定时器将停止并重新出现在主屏幕上。

如要再次启动定时器，按下  符号，然后是  符号。

当时间到时

信号音将响起。00.00 将在定时器显示屏上闪烁。

触摸  符号。指示灯将熄灭，信号音停止。

触摸并按住  符号数秒将激活秒表。已经用掉的时间显示在显示屏上，位于  符号前面。



如要用短定时器设置一个新时间，触摸时间指示符。

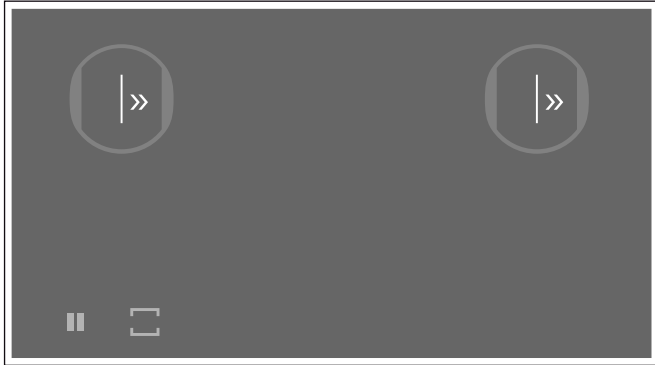
如果触摸并按住时间指示符数秒，显示屏上的时间信息将熄灭。

锅具火力推进功能

通过火力推进功能能更快地加热大量水，速度比 9.0 功率级别更快。

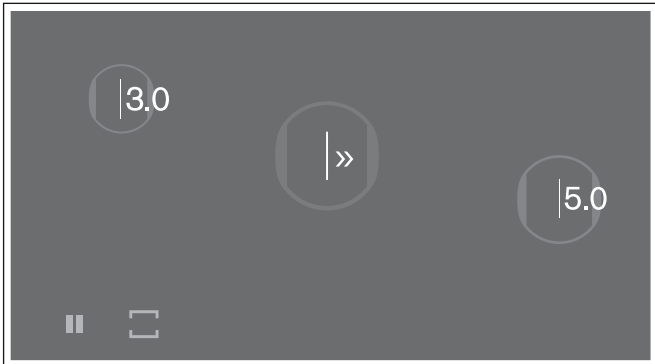
如果 >> 符号在烹饪容器设置区显示，则可以使用该功能。

炖锅火力推进功能最多可用于烹饪表面每一侧的一个锅具。



如果炖锅火力推进功能激活，并且选择了烹饪表面同一侧的第二个烹饪区，炖锅火力推进功能将停用。烹饪区自动设置为 9.0 加热设置。

如果烹饪表面中部的炖锅火力推进功能被激活，对于位于电磁灶左、右侧的其他烹饪容器，可以应用设置。



启用

选择烹饪区，然后向上滑动手指，直到显示 >> 符号。

现在该功能已经启用。

停用

触摸烹饪区显示屏，并在设置区域中选择任一功率级别。

该功能现在已经停用。

提示：在某些情况下，该功能将自动关断，以保护电磁灶的内部电子部件。

烹饪区将自动恢复 9.0 功率级别。

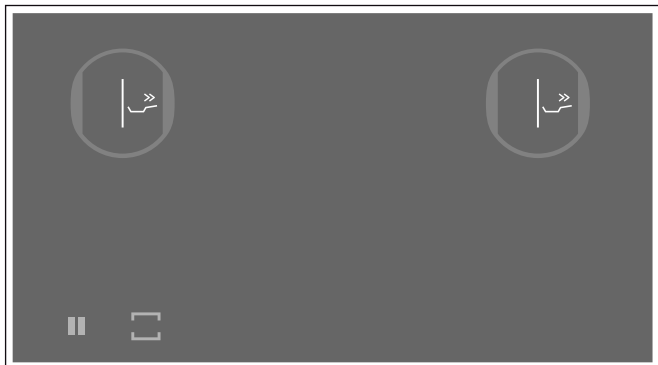
平底锅火力推进功能

煎锅火力推进功能可以以比 9.0 功率级别更快的速度加热烹饪容器。

停用该功能后，为您的食物选择合适的功率级别。

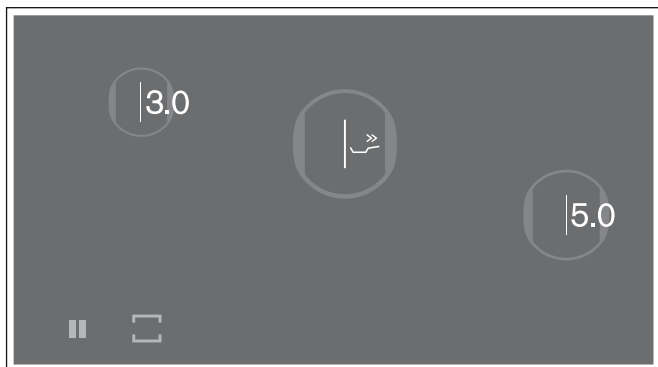
如果  符号在烹饪容器设置区显示，则可以使用该功能。

对于每一个烹饪表面，煎锅火力推进功能最多可用于一个锅具。



如果煎锅火力推进功能激活，并且选择了烹饪表面同一侧的不同烹饪区设置，锅具火力推进功能将停用，自动恢复 9.0 加热设置。

如果烹饪表面中部的煎锅火力推进功能被激活，对于位于电磁灶左、右侧的其他烹饪容器，可以应用设置。



使用建议

- 一定要使用冷烹饪容器。
- 使用平底烹饪容器。不要使用薄底烹饪容器。
- 在对空锅具、油、黄油或猪油加热时，切勿放置不管。
- 切勿在烹饪容器上盖盖子。
- 关于烹饪容器的类型、大小和位置的详细信息参见章节 → “感应烹饪”。

启用

触摸烹饪区显示屏，并在设置区中选择  符号。

现在该功能已经启用。

停用

触摸烹饪区显示屏，并在设置区域中选择任一功率级别。

该功能现在已经停用。

提示：该功能在 30 秒后自动关断。

烹饪区将自动恢复 9.0 功率级别。

保温功能

此功能适用于融化巧克力或黄油以及给食物保温。

启用

选择相关烹饪区，然后在设置区中将功率级别设置为 **1.5** 。

停用

触摸烹饪区显示屏，并在设置区域中选择任一功率级别。

该功能现在已经停用。

传输功能

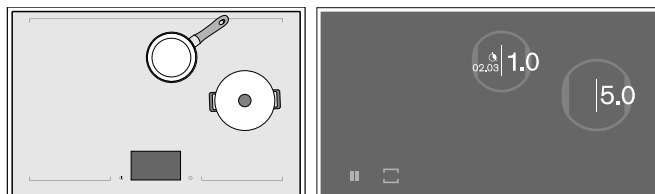
该功能可将所选择的功率级别或温度设置和烹饪时间从一个烹饪区转移到另一个烹饪区。

如果从烹饪表面上取走或移动一件烹饪容器，该烹饪容器原来所在的烹饪区停止加热。该烹饪区的设置将保持 30 秒。

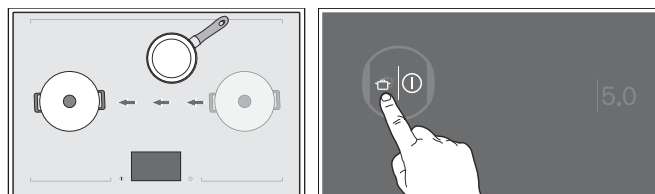
当将烹饪容器放回该烹饪区时，相同的设置将投入使用。

启用

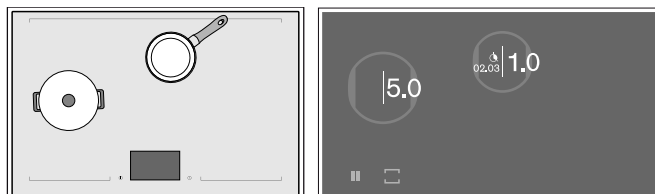
- 1 将一件烹饪容器放在烹饪表面上。



 符号将显示在新烹饪区上。



- 2 触摸新烹饪区上的  符号，确认传输设置。功率级别将亮起。



设置已经传输到新烹饪区。

无线温度传感器

在第一次使用烹饪传感器模式之前，需要先将无线温度传感器连接到电磁灶。

准备和维护无线温度传感器

本节提供下列信息：

- 粘贴硅胶贴片
- 安装无线烹饪传感器
- 清洁
- 更换电池

硅胶贴片和温度传感器可从专卖店或通过我们的技术售后服务部门或官方网站购买。为此需要提供相应的参考号：

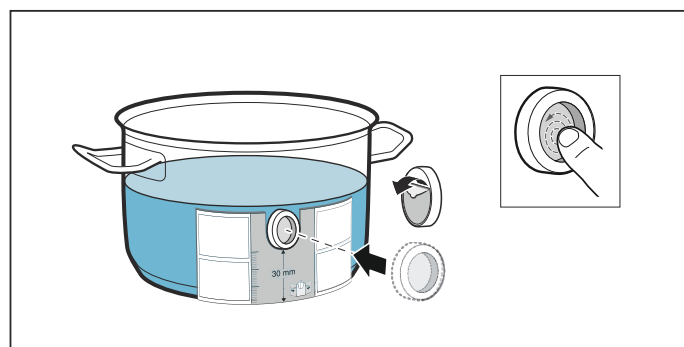
00577921	1 套硅胶贴片 (5 个)
CA060300	温度传感器和一套硅胶贴片 (5 个)

粘贴硅胶贴片

硅胶贴片将烹饪传感器固定在烹饪容器上。

首次在烹饪传感器模式下使用炖锅时，必须直接将硅胶贴片粘贴在炖锅上。步骤如下：

- 1 锅具上的粘附区域必须无油脂。清洁锅具，彻底晾干，然后用酒精擦拭粘贴区域。
- 2 撕掉硅胶贴片上的保护膜。使用随附的样板作为框架，将硅胶贴片粘贴到锅具外侧的正确位置上。



- 3 按压硅胶贴片的整片表面区域，包括中心位置。

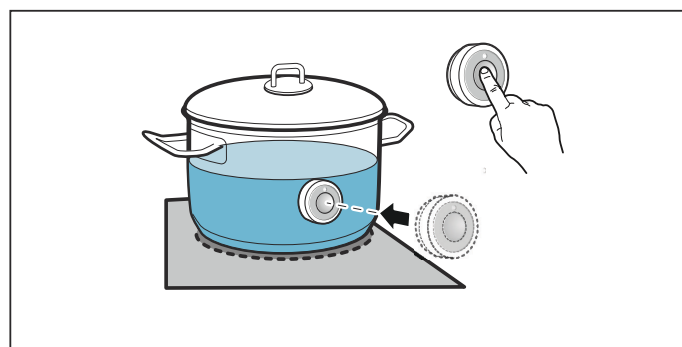
胶黏剂需要 1 小时才会完全粘合牢固。在此期间不要使用或清洁锅具。

提示

- 粘有硅胶贴片的锅具不得在肥皂水中长时间浸泡。
- 如果硅胶贴片掉了下来，请粘贴一片新的。

安装无线温度传感器

将温度传感器贴在硅胶贴片上，正确对齐。



提示

- 确保硅胶贴片完全干燥，然后才能粘贴烹饪传感器。
- 锅中注水量要高于烹饪传感器的硅胶贴片。
- 为了防止过热，不要将烹饪传感器粘帖在其他热的锅具上。
- 烹饪后，从锅中取下烹饪传感器。将温度传感器存放在远离热源的、干净安全的位置。
- 您可以同时最多使用三个烹饪传感器。

将无线温度传感器连接到控制面板

如要将无线温度传感器连接到控制面板，请按照下面的说明进行操作：

- 1 触摸主屏幕上的 .
- 2 选择 **烹饪传感器配对** 选项，然后触摸  符号，确认您的选择。
- 3 在 30 秒之内短暂按下无线烹饪传感器上的  符号。几秒钟后，显示屏上将显示烹饪传感器和控制面板之间的连接状态。然后触摸  符号确认。
- 4 如要连接另一个烹饪传感器，触摸  符号。如要返回基本设置，触摸  符号。

只要烹饪传感器正确连接到控制面板上，便可使用烹饪传感器模式。

提示

- 如果烹饪传感器出现故障，则由于以下原因可能无法正确建立连接：
 - 蓝牙通信错误。
 - 未在 30 秒内按下烹饪传感器上的符号。
 - 烹饪传感器中的电池电量已用尽。
 重置烹饪传感器，重新进行连接过程。
- 如果由于传输错误使连接有问题，重新连接。如果显示屏继续指示连接错误，请联系我们的技术售后服务部门。

重置无线温度传感器

- 1 触摸并按住烹饪传感器上的符号  8-10 秒。在执行此操作时，烹饪传感器的 LED 指示灯将点亮三次。当 LED 第三次点亮时，将开始重置烹饪传感器。此时请将手指从该符号上移开。当 LED 关闭时，表示无线烹饪传感器已重置。
- 2 重复执行连接过程。

清洁

不要用洗碗机清洁无线温度传感器。

温度传感器

用湿布清洁温度传感器。请勿在洗碗机内清洗传感器。请勿将其放入水中浸泡或用自来水冲洗。

烹饪后，从锅具中取出温度传感器。将温度传感器存放在远离热源、干净安全的位置（例如其包装盒中）。

硅胶贴片

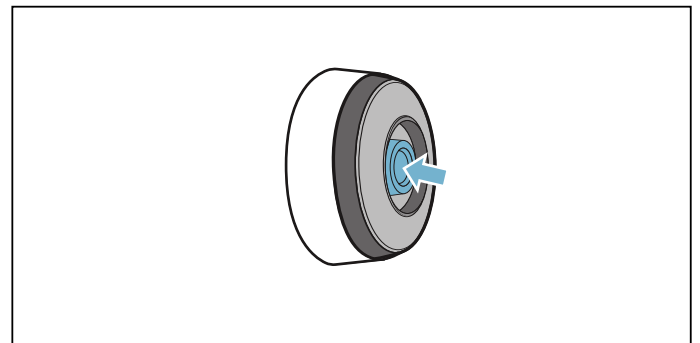
粘贴到温度传感器之前，请先清洁和擦干贴片。可用洗碗机清洗。

提示：粘有硅胶贴片的烹饪容器不得在肥皂水中长时间浸泡。

温度传感器窗口

传感器窗口必须始终保持清洁、干燥。步骤如下：

- 定期去除污渍和油渍。
- 使用软布或棉签和窗户清洁液进行清洁。



提示

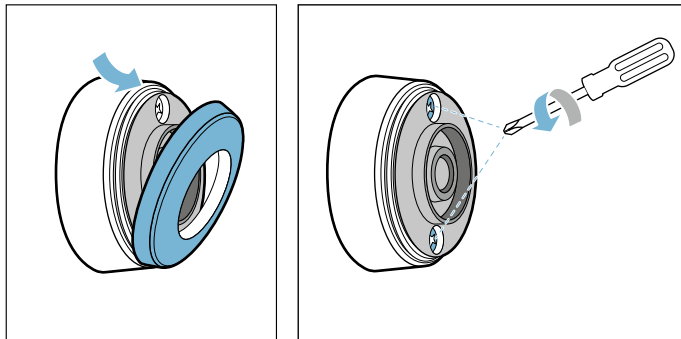
- 请勿使用腐蚀性的清洁用品，如钢丝球、硬毛刷或乳状清洁剂。
- 请勿用手指接触传感器窗口。这可能会弄脏或刮擦窗口。

更换电池

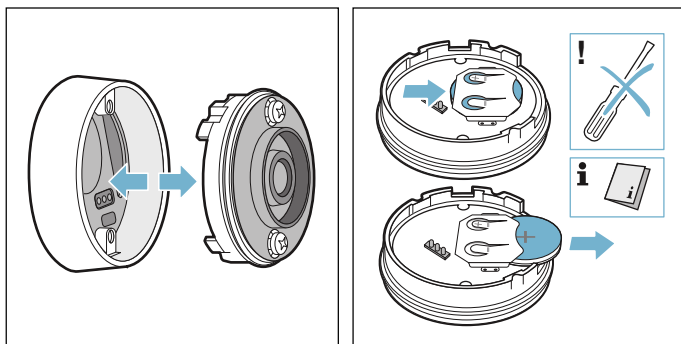
如果按下符号时温度传感器不点亮，则说明电池电量已耗尽。

更换电池：

- 1 拆开温度传感器外壳下部区域的硅胶盖，使用螺丝刀拆除两颗螺丝。

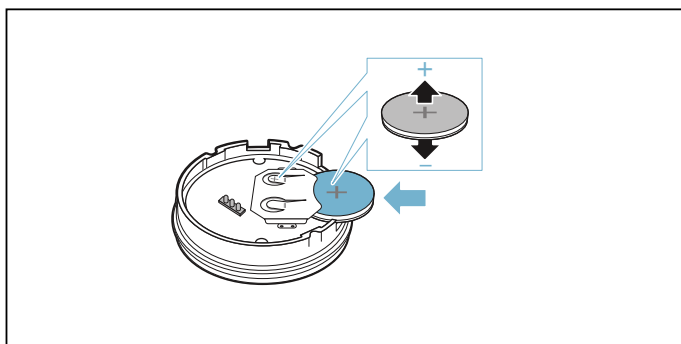


- 2 打开温度传感器外壳。从外壳下部区域取出电池，然后插入新电池（注意电池极性）。

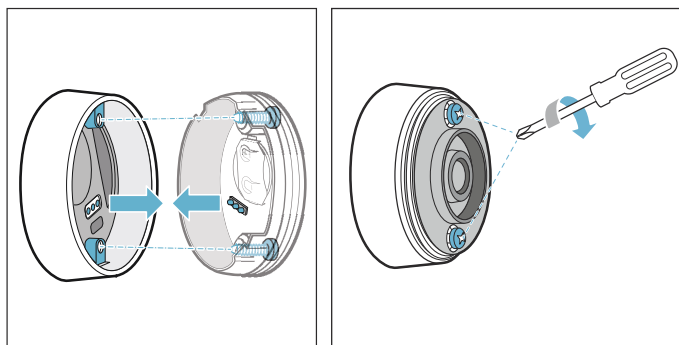


注意！

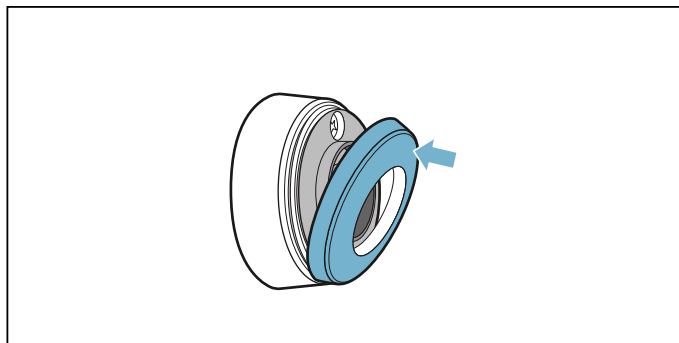
请勿使用金属品取出电池。不要触碰电池的连接点。



- 3 合上温度传感器外壳（外壳上的螺丝凹口必须与外壳下部区域的凹口对齐）。使用螺丝刀拧紧螺丝。



- 4 将硅胶盖重新装回到温度传感器外壳的下部区域。



提示：为确保足够长的使用寿命，请只使用高质量的 CR2032 型电池。

符合标准声明

Gaggenau Hausgeräte GmbH 谨此声明这款具有无线温度传感器功能的电器符合 2014/53/EU 指令的基本要求和其它有关规定。

详细的 RED 符合标准声明可以上网访问 www.gaggenau.com，参见电器产品页中的“其它文档”。

徽标和 Bluetooth® 品牌是 Bluetooth SIG, Inc. 的注册商标和财产。Gaggenau Hausgeräte GmbH 获得许可使用这些商标。所有其他商标和品牌名称是相应公司的财产。

烹饪传感器模式

使用烹饪传感器，可以确保烹饪过程轻松，效果出色。

无线烹饪传感器持续测量烹饪容器的温度。这使用户得以精确地调节烹饪过程，使温度始终保持在必要水平，以防止过度沸腾，达到完美的烹饪效果。

一旦达到所选的温度，即可加入食物。温度自动保持恒定，无需更改任何温度设置。

如果使用无线烹饪传感器，烹饪传感器模式可以在烹饪表面上的任何地方使用。

无线烹饪传感器将烹饪容器的温度传递给控制面板。

电磁灶带有无线烹饪传感器。必要时也可以之后单独在专卖店购买，或者通过我们的技术售后服务或者网上商店购买。您可以同时最多使用三个烹饪传感器。

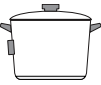
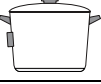
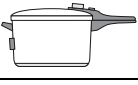
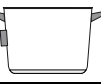
提示：订购时请指定参考号 CA060300。

关于烹饪传感器的详细信息参见章节
→ “无线温度传感器”

使用烹饪传感器的烹饪过程

烹饪传感器模式用于为每一种食物选择最佳烹饪程序。

下列表格给出了各种可供使用的烹饪程序：

烹饪程序	温度	烹饪容器	适合
加热、保温	70 °C		如潘趣酒、菜炖牛肉
文火牛奶煮	85 °C		如奶酪布丁、米饭布丁
文火水煮	90 °C		如大米、藜麦
沸水煮	100 °C		如意大利面、汤圆、蔬菜
在压力锅中烹饪	115 °C		如自制肉汤，豆类
低温油炸 *	160 °C		如甜甜圈、油煎饼
中温油炸 *	170 °C		如裹面包屑的鱼、肉丸
高温油炸 *	180 °C		例如薯条，冷冻

* 盖上盖子加热油，打开盖子油炸。

好处

- 烹饪区仅根据需要加热，从而保持温度。这样可以节约能量。
- 温度持续保持。这可防止食物沸腾溢出。还意味着不需要改变温度设置。
- 当水或油达到放入食物的最佳温度时（应在一开始就放入的食物除外），烹饪传感器模式会进行提示。

提示

- 使用底部厚而平的锅具。不要使用底部薄而变形的锅具。
- 锅中注水量要高于烹饪传感器的硅胶贴片。
- 不要在烹饪过程中从锅中取下烹饪传感器。
- 烹饪后，从锅中取下烹饪传感器。烹饪传感器可能很烫，取出时要小心。

使用烹饪传感器进行烹饪的技巧

- 加热 / 保温：将冷冻产品分成几份，例如菠菜。将冷冻产品放入烹饪容器中。加入制造商规定的水量。给烹饪容器盖上盖子。从表格中选择推荐的温度。
- 低温煮：这种烹饪方法适合在低温下烹调食物、增稠酱汁、炖菜浓缩和牛奶煮制。从表格中为您要烹饪的食物选择推荐的温度。
- 煮沸：这种烹饪方式可以在盖盖子的情况下煮沸水，但不沸溢。这种温度控制可以更高效地把水煮沸。从表格中选择推荐的温度。
- 在压力锅具中烹饪：按照制造商的建议进行操作。发出信号后，按照建议的时间继续烹饪。从表格中选择推荐的温度。
- 油炸：建议盖上盖子加热油。响起信号音后，打开盖子，加入食物。从表格中为您要烹饪的食物选择推荐的温度。

提示

- 除了“油炸”功能，一定要盖上盖子烹饪。
- 如果不响起信号音，确保锅具上盖了盖子。如果锅具上有盖子，电器可能已达到其最大功耗，或者功率管理设置已启用。这可能会影响达到所选温度的必要时间。关断或降低放有其他锅具的烹饪区的温度。请参见相应章节 → “基本设置”
- 在对油进行加热时，切勿放置不管。使用适合进行煎炸的油。不要将不同种类的油混合在一起，例如植物油和猪油，否则会在加热的时候出现泡沫。
- 如果您对烹饪效果感到不满意，例如在煮制土豆时，下次请使用更多的水，但保持建议的温度设置。

设置沸点

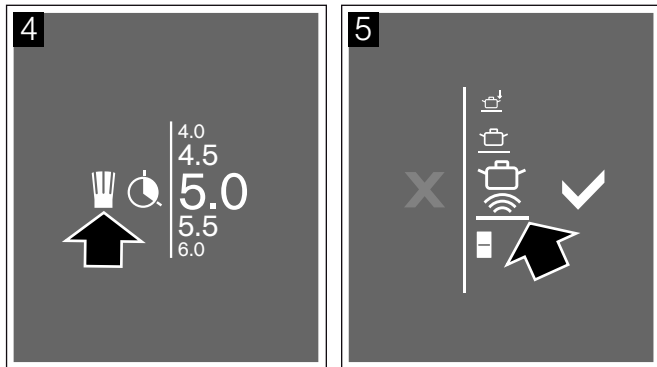
水的沸点取决于您的住所的海拔高度。如果水沸腾太强烈或不够强，则可以设置沸点。步骤如下：

- 触摸  按键，选择基本设置 **烹饪传感器校准**。
- 默认基本设置为 200-400 m。如果您的住所位于海拔 200 和 400 米之间，则无需设置沸点。否则，选择与您家海拔高度相匹配的设置。

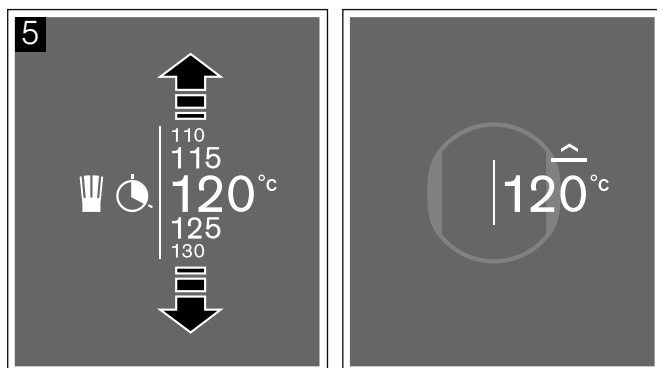
提示：要有效沸腾，温度设置 100 °C 已经足够，即使沸腾不是很强烈。但可更改沸点。例如，如果想要沸腾得更强烈，可设置较低的海拔。

设置程序

- 1 将烹饪传感器装在锅具上；参见章节
- 2 在烹饪容器中装入足量液体，盖上盖子，将烹饪容器放在烹饪表面上。参见章节 → “安装无线温度传感器”。
- 3 触摸烹饪容器的相应烹饪区显示。
- 4 触摸  符号。
- 5 将手指向上滑动至  符号。然后触摸  符号确认选择。



- 6 按照显示屏指示，触摸无线烹饪传感器上的  符号。
- 7 选择温度设置。
现在已启用烹饪传感器模式。
烹饪区旁边的温度符号  将逐渐亮起，直达到所选温度。随后将响起信号音，温度符号将熄灭。



- 8 在信号音响起后，取下盖子，放入食物。盖着盖子烹饪。

建议：如果您想设置一个更精确的温度，可以按照 1 到 5 °C 的幅度增加或减小。为此，触摸选定的温度，然后触摸  符号。

然后选择所需的温度，并触摸  符号进行确认；或触摸  符号，取消并退出菜单。

停用

- 1 点击温度设置。
- 2 触摸  符号，然后在设置区选择其他烹饪容器模式。
- 3 触摸  符号，确认选择。

烹饪传感器模式已停用。

推荐的菜式

下表显示菜式的选择，并且按食物类型进行排列。温度和烹饪时间取决于食物的数量、状态和质量。

肉类	温度	时间 (分)
水煮		
香肠 ¹	90 °C	10 - 20
沸水煮		
肉丸 ¹	100 °C	20 - 30
炖家禽 ¹	100 °C	60 - 90
维也纳煮牛肉 ¹	100 °C	60 - 90
在压力锅具中烹饪		
压力锅炖家禽 ²	115 °C	15 - 25
压力锅维也纳煮牛肉 ²	115 °C	15 - 25
油炸		
油炸鸡块 ³	170 °C	10 - 15
油炸肉丸 ³	170 °C	10 - 15

¹ 盖上盖子加热和烹饪。响起一声信号音后放入食物。
² 一开始就放入食物。
³ 盖上盖子对油进行加热。不盖盖子，一份接一份地煎炸。

鱼	温度	时间 (分)
水煮		
煮鱼 ¹	90 °C	15 - 20
油炸		
油炸酒糟鱼 ²	170 °C	10 - 15
油炸裹面包屑鱼 ²	170 °C	10 - 15

¹ 盖上盖子加热和烹饪。响起一声信号音后放入食物。
² 盖上盖子对油进行加热。不盖盖子，一份接一份地煎炸。

蛋类菜肴	温度	时间 (分)
沸水煮		
白煮蛋 ¹	100 °C	5 - 10

¹ 一开始就放入食物。

蔬菜和豆类	温度	时间 (分)
沸水煮		
西兰花 ¹	100 °C	10 - 20
花菜 ¹	100 °C	10 - 20
菠菜 ¹	100 °C	5 - 10
芽甘蓝 ¹	100 °C	30 - 40
青豆 ¹	100 °C	15 - 30
鹰嘴豆 ²	100 °C	60 - 90
豌豆 ¹	100 °C	15 - 20
小扁豆 ²	100 °C	45 - 60
在压力锅具中烹饪		
压力锅炖蔬菜 ²	115 °C	3 - 6
压力锅炖鹰嘴豆 ²	115 °C	25 - 35
压力锅炖扁豆 ²	115 °C	25 - 35
压力锅炖小扁豆 ²	115 °C	10 - 20
油炸		
油炸裹面包屑蔬菜 ³	170 °C	4 - 8
油炸酒糟蔬菜 ³	170 °C	4 - 8
油炸裹面包屑蘑菇 ³	170 °C	4 - 8
油炸酒糟蘑菇 ³	170 °C	4 - 8
¹ 盖上盖子加热和烹饪。响起一声信号音后放入食物。		
² 一开始就放入食物。		
³ 盖上盖子对油进行加热。不盖盖子，一份接一份地煎炸。		

土豆	温度	时间 (分)
水煮		
煮土豆团子 ¹	85 °C	30 - 40
沸水煮		
意式团子 ¹	100 °C	3 - 6
煮土豆 ²	100 °C	30 - 45
煮红薯 ²	100 °C	30 - 45
在压力锅具中烹饪		
压力锅炖土豆 ²	115 °C	10 - 20
压力锅炖红薯 ²	115 °C	10 - 20
油炸		
酱汁土豆 ³	160 °C	8 - 12
¹ 盖上盖子加热和烹饪。响起一声信号音后放入食物。		
² 一开始就放入食物。		
³ 盖上盖子对油进行加热。不盖盖子，一份接一份地煎炸。		

意大利面和谷物	温度	时间 (分)
水煮		
粗小麦粉布丁 ³	85 °C	5 - 10
速煮米 ¹	90 °C	25 - 35
糙米 ²	90 °C	45 - 55
异国米 (如印度、泰国) ²	90 °C	8 - 12
野稻米 ²	90 °C	20 - 30
藜麦 ¹	90 °C	10 - 12
玉米粥 ³	85 °C	3 - 8

沸水煮		
硬质小麦意大利面 ³	100 °C	7 - 10
新鲜意大利面 ³	100 °C	3 - 5
全麦意大利面 ³	100 °C	7 - 10
硬质小麦填馅意大利面 ³	100 °C	15 - 20
新鲜填馅意大利面 ³	100 °C	5 - 8

在压力锅具中烹饪		
压力锅煮米饭 ²	115 °C	6 - 8
压力锅煮糙米 ²	115 °C	12 - 18

¹ 盖上盖子加热和烹饪。响起一声信号音后放入食物。

² 一开始就放入食物。

³ 不时搅动。

汤	温度	时间 (分)
水煮		
速食奶油汤 ²	90 °C	10 - 15
沸水煮		
自制肉汤 ¹	100 °C	60 - 90
速食汤 ²	100 °C	5 - 10

在压力锅具中烹饪		
压力锅自制肉汤 ¹	115 °C	20 - 30

¹ 一开始就放入食物。

² 频繁搅动。

甜品水果	温度	时间 (分)
水煮		
米饭布丁 ³	85 °C	40 - 50
粥类 ³	85 °C	10 - 15
巧克力布丁 ³	85 °C	3 - 5
沸水煮		
蜜饯 ¹	100 °C	15 - 25
油炸		
油炸果酱甜甜圈 ²	160 °C	5 - 10
油炸甜甜圈 ²	160 °C	5 - 10
油炸煎饼 ²	160 °C	5 - 10

¹ 一开始就放入食物。

² 盖上盖子对油进行加热。不盖盖子，一份接一份地煎炸。

³ 不时搅动。

冷冻产品	温度	时间 (分)
加热、保温		
酱汁蔬菜 ⁴	70 °C	15 - 20
解冻肉汤 ²	70 °C	15 - 25
沸水煮		
冷冻青豆 ¹	100 °C	15 - 30
油炸		
油炸薯条 ³	180 °C	4 - 8

¹ 盖上盖子加热和烹饪。响起一声信号音后放入食物。

² 一开始就放入食物。

³ 盖上盖子对油进行加热。不盖盖子，一份接一份地煎炸。

⁴ 频繁搅动。

其他	温度	时间 (分)
加热、保温		
加热菜炖牛肉汤 ¹	70 °C	10 - 20
加热香料红酒 ¹	70 °C	5 - 15
水煮		
加热牛奶 ¹	85 °C	3 - 10

¹ 一开始就放入食物。

单件烹饪容器的动态烹饪

在本功能中，将烹饪容器放在烹饪表面上时，默认功率水平将显示。

因此您可以在烹饪过程中改变功率级别——只需将烹饪容器向前或向后移动即可。

默认加热设置：**1.0, 3.0, 5.0, 7.0 和 9.0**。

如要更改默认加热设置，参见章节 → “基本设置”。

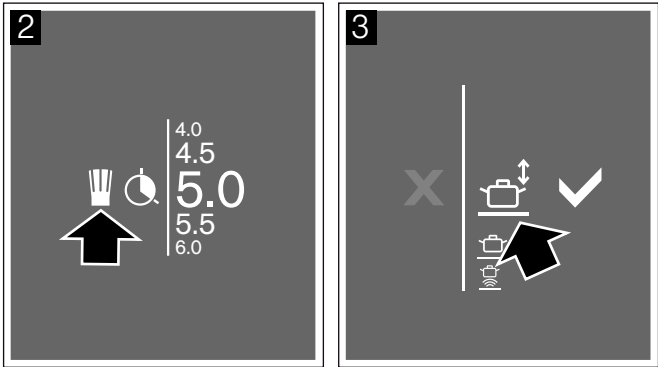
提示

- 如果该功能在设置区域中不可用，那么该烹饪容器可能太大。使用较小的烹饪容器。
- 如果在您选择加热设置时该功能未激活，则电器可能已经达到了最大功耗。参见 *功率管理* 设置，章节 → “基本设置”。
- 关于烹饪容器的大小和位置的详细信息参见章节 → “感应烹饪”。

启用

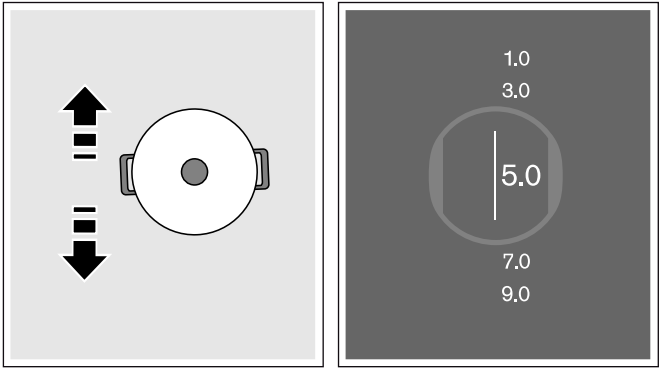
将烹饪容器放在烹饪表面上。

- 1 触摸烹饪容器的相应烹饪区显示。
- 2 触摸  符号。
- 3 将手指向下滑动至  符号。然后触摸  符号确认选择。



现在该功能已经启用。

- 4 将烹饪容器在烹饪表面上移动，直到达到所需要的功率级别。所选择的功率级别将出现在烹饪区显示屏中。



更改加热设置

可以在烹饪过程中更改功率级别。如要在编程区域中选择不同的功率级别，请触摸希望更改功率级别的区域。

提示：如果停用该功能，则功率级别将恢复默认值

停用

- 1 触摸功率级别。
- 2 触摸  符号，然后在设置区选择其他烹饪容器模式。
- 3 触摸  符号，确认选择。

该功能现在已经停用。先前所选择的功率级别将保留。

铁板烧模式

在该模式下，可以将铁板烧的表面分成两半：一个分配了加热设置的热区，以及一个没有分配加热设置的区域。

可以在烹饪过程中更改加热设置。

提示：如果该功能在设置区域中不可用，那么该烹饪容器可能太大。请使用较小的烹饪容器。

适当的烹饪容器

我们也另行提供非常适合这种模式的铁板。可以在专卖店或通过我们的技术售后服务部门或官方网站购买。提供相应的参考号：

- GN232110 烤盘，尺寸 325 x 530 mm
- CA051300 烤盘，尺寸 265 x 415 mm

启用

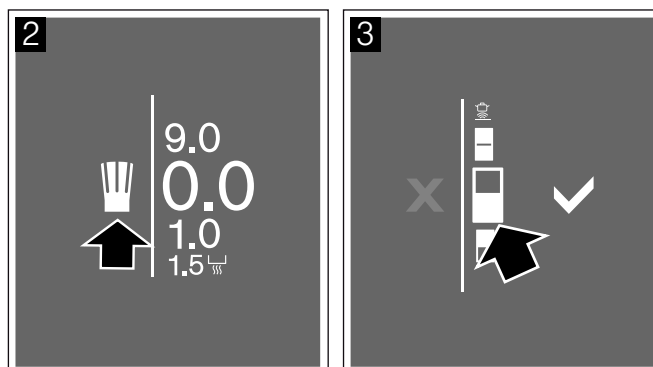
将烹饪容器横向或纵向放在烹饪表面上。

- 1 触摸烹饪容器的相应烹饪区显示。
- 2 触摸  符号。
- 3 将手指向上滑动，直到到达烹饪表面上的铁板烧符号。

图标	位置
	纵向放置，两个烹饪区温热
	纵向放置，底部烹饪区温热
	纵向放置，顶部烹饪区温热
	横向放置，两个烹饪区温热
	横向放置，右烹饪区温热
	横向放置，左烹饪区温热

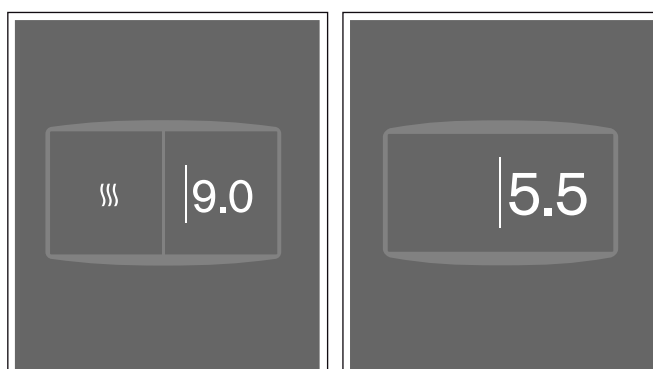
提示：只显示表示铁板烧烤架大小及其在烹饪表面上的位置的可用符号。

然后触摸  符号确认选择。



- 4 从设置区域选择所需的加热设置。

显示屏将显示铁板烧烤架的朝向以及为烹饪区或烹饪容器所在的整个区域选择的功率级别。余热符号  将显示在尚未分配功率级别的烹饪区中。



该模式已启用。

更改加热设置

触摸该加热设置的对应区域，将手指向上或向下滑动至所需要的设置。

提示：如果铁板烧方向改变，请选择代表烹饪表面上的新位置的相应选项。

停用

- 1 触摸功率级别。
- 2 触摸  符号，然后在设置区选择其他烹饪容器模式。
- 3 触摸  符号，确认选择。

该模式停用。

儿童锁

儿童锁可以锁定电磁灶，以防意外地开启。

提示：如果有任何烹饪区已开启，将无法激活儿童锁。

启用

必须开启电磁灶。

触摸并按住  符号约 4 秒钟。 符号点亮。

儿童锁启用。电磁灶现在已锁定。

停用

必须开启电磁灶。

触摸并按住  符号约 4 秒钟。 符号点亮。

儿童锁将被停用。电磁灶现在已启用。

儿童锁

使用该功能可在电磁灶关断时自动启用儿童锁。

开启和关断

您可以在 → “基本设置”一节中查阅如何开启自动儿童锁

提示：如要停用自动儿童锁，触摸并按住  符号约 4 秒钟。

暂停功能

当暂停功能处于激活状态时，您所选择的设置出现在触摸显示屏中。但是，加热设置已关闭，您所设置的烹饪时间已停止。

如果定时器或秒表启用，将继续运行。如果暂停功能已启用，则不能更改定时器持续时间。

暂停功能对主开关没有影响。您仍然可以随时关断电磁灶。

启用

触摸  符号。电磁灶将保持锁定 30 分钟。例如，您现在可以清洁触摸屏显示屏的表面，而不会更改设置。

提示：当烹饪开始时， 符号将显示在功能栏中。

停用

烹饪区将在 30 分钟后自动关断。

如要在 30 分钟结束之前关闭该功能，触摸  符号，继而  符号，进行确认。

提示：如果在这个功能仍然激活时在烹饪表面上移动烹饪容器，设置可能会丢失。

自动安全关断

如果烹饪区长时间工作而设置未作更改，将激活自动安全关断功能。

烹饪区将停止加热，显示屏上将出现一条通知。

触摸符号 。现在您可以重新设置烹饪区。

自动安全关断功能的激活时间取决于所设置的功率级别（在 1 到 10 小时后）。

基本设置

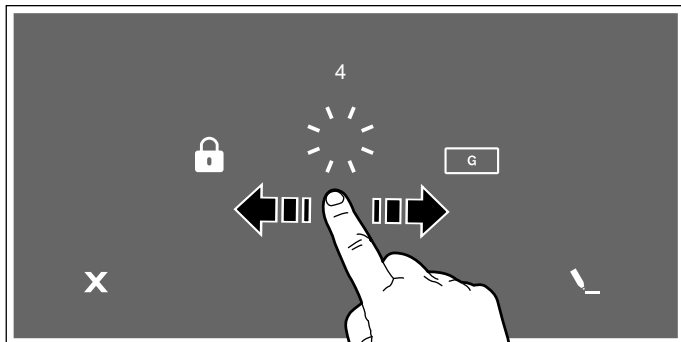
电器有多种基本设置。您可以根据个人需要调整这些设置。

设置	描述和选项
 亮度	可更改触摸屏显示屏亮度。
 开始画面	可选择是否在电磁灶开启时显示品牌标志。
 声音	可以选择电器所使用的信号音。
kW 功率管理	可限制电磁灶的总功率，使其适应当地电源连接规定。
 专业烹饪 —— 功率级别	可以更改专业烹饪模式的烹饪区默认加热设置。
 动态烹饪 —— 功率级别	可以更改动态烹饪模式的烹饪区默认加热设置。
 单动态烹饪 —— 功率级别	可以更改单件烹饪容器动态烹饪模式的烹饪区默认加热设置。
CAL 烹饪传感器校准	设置海拔高度以调整沸点。
 烹饪传感器配对	将无线烹饪传感器连接到电磁灶。
 温度格式	可以更改温度格式。
 语言	可以更改电器显示语言。
 启动模式	选择电磁灶的启动烹饪模式。
 电器索引和制造日期	可查看电器的信息。
 自动恢复	可设置电器关断后在多长时间内存最近使用的设置。
 预设	可以将所有设置复位到出厂设置。
 儿童锁	可使用儿童安全锁禁用电磁灶，以防止儿童在无人监护的情况下使用电器。
 吸油烟机控制	通过将家电连接到您的家庭网络或者直接将吸油烟系统连接到电磁灶，可以用电磁灶控制吸油烟系统。
 家庭网络	电磁灶可以自动 (通过 WPS) 或手动登录您的家庭网络。

进行基本设置

所有的烹饪区必须停用。

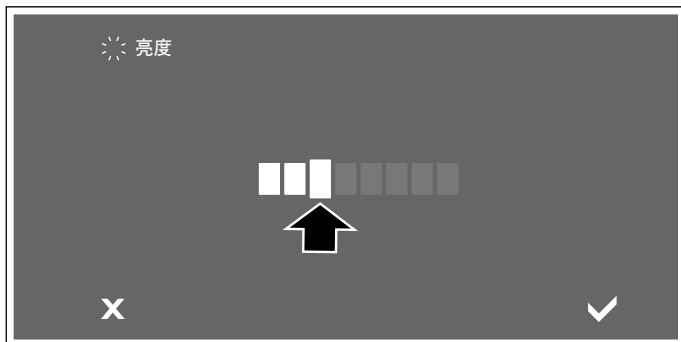
- 1 触摸  符号。基本设置菜单将出现在显示屏上。
- 2 默认设置为亮度。如要选择其他设置，用手指向左或向右滑动。



- 3 如要更改所选设置，触摸  符号。



- 4 更改所选设置。



- 5 触摸  符号，确认选择。
设置得以保存。
如要取消和退出菜单，触摸  符号。

退出基本设置菜单

如要退出基本设置，单击主开关上的  符号。

Home Connect (家居互联)

电器可以使用 WLAN，且可通过移动设备将设置发送至电器。

如果电器未连接至家庭网络，电器就像未连接网络的电磁灶一样工作。可随时通过控制面板操作电磁灶。

Home Connect 功能是否可用取决于您所在国家的 Home Connect 服务是否可用。Home Connect 服务并非所有国家都可使用。详细信息参见：
www.home-connect.com。

提示

- 电磁灶并非无人值守型设计 —— 必须始终关注烹饪过程。
- 请确保遵循本安装手册中的安全说明，即使在通过 Home Connect 应用程序操作电器时也要遵循，同时要遵循 Home Connect 应用程序中的说明。
→ 第 5 页上“重要安全信息”
- 使用 Home Connect 应用程序可将设置发送到电器上，然后必须在电器上进行确认。出门在外时无法操作电器。
- 在电器上进行的操作总是有最高优先级的。在此期间，不可通过 Home Connect 应用程序操作电器。

连接到家庭网络

如要通过 Home Connect 实施设置，必须在您的移动设备上安装和设置 Home Connect 应用程序。

参见所提供的 Home Connect 文件了解详细信息。

电器必须连接到相同的家庭网络。

设置 Home Connect 应用程序

提示：您需要带有最新相应操作系统版本的移动设备。

- 1 在移动设备上访问 App Store (苹果设备) 或 Google Play Store (安卓设备)。
- 2 在搜索字段中输入“Home Connect”。
- 3 选择 Home Connect 应用程序并在移动设备上安装。
- 4 启动应用程序，设置 Home Connect 登录信息。应用程序将引导您完成注册程序。记下您的电子邮件地址和密码。

自动注册家庭网络

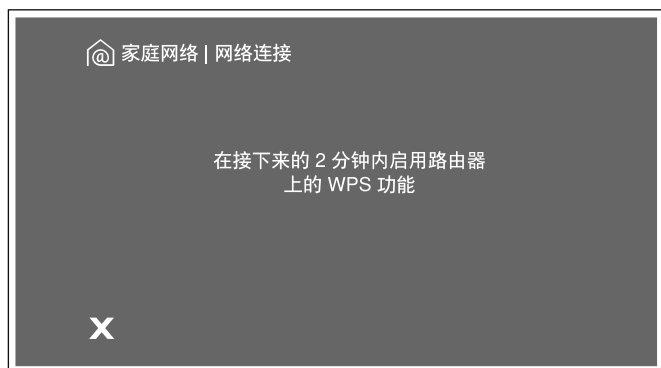
您需要一台具有 WPS 功能的路由器。

必须访问路由器。如果没有路由器，请遵循“手动登录到家庭网络”的步骤进行操作。

- 1 如要打开基本设置，触摸主屏幕上的  符号。
- 2 用手指向左或向右滑动，选择家庭网络设置。



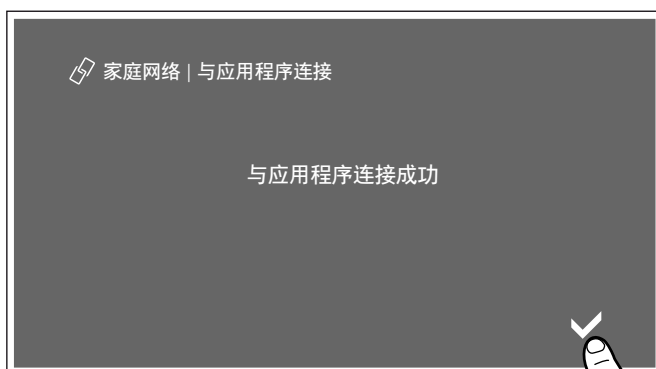
- 3 显示连接到 Home Connect 的要求。触摸  符号确认。
- 4 选择 *自动 (WPS)* 选项，然后触摸  符号确认选择。
- 5 您有 2 分钟可以按照屏幕提示点击路由器上的 WPS 按键。



- 6 当电磁灶成功连接到您的家庭网络时，将显示一条通知消息。触摸  符号确认。



- 7 然后，在您的移动设备上打开 Home Connect 应用程序，按照显示屏上的说明建立连接。
- 8 当成功连接应用程序后，将显示一条通知消息。触摸  符号确认。



基本设置菜单将重新出现在显示屏上，同时显示家庭网络的连接类型和连接强度信息。触摸  符号返回主屏幕，或选择家庭网络设置以访问 Home Connect 设置。

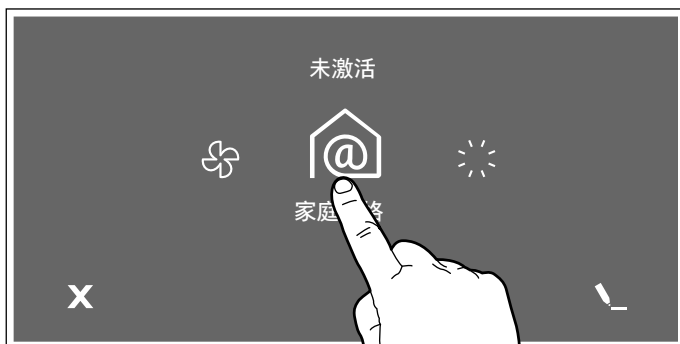


 符号将出现在主屏幕上。

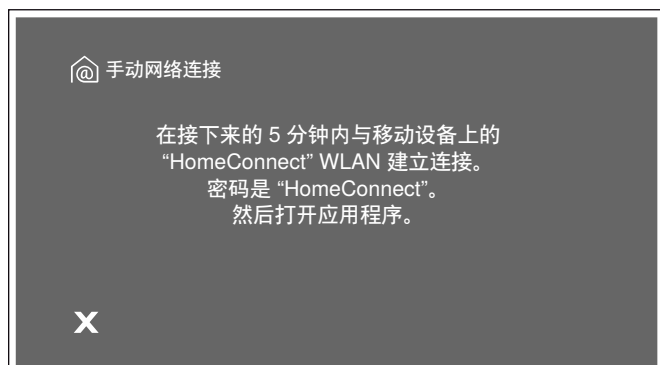
提示： 如果无法连接，重新启动助手，或手动登录家庭网络。

手动注册家庭网络

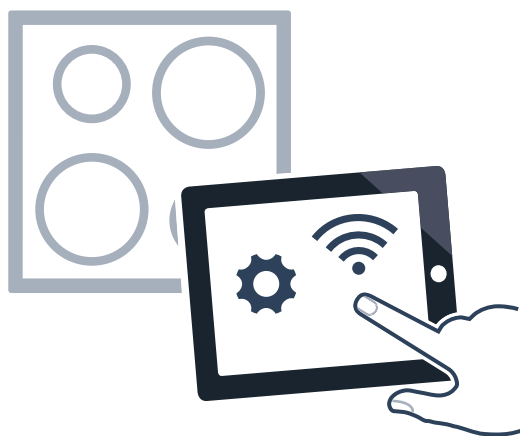
- 1 如要打开基本设置，触摸主屏幕上的  符号。
- 2 用手指向左或向右滑动，选择家庭网络设置。



- 3 显示连接到 Home Connect 的要求。触摸  符号确认。
- 4 选择 *自动* 选项，然后触摸  符号确认选择。
- 5 一条消息将出现在显示屏上，允许您打开移动设备上的网络设置。触摸  符号确认。
- 6 您有 5 分钟时间使用 SSID “HomeConnect” 和密码 “HomeConnect” 登录您的移动设备。



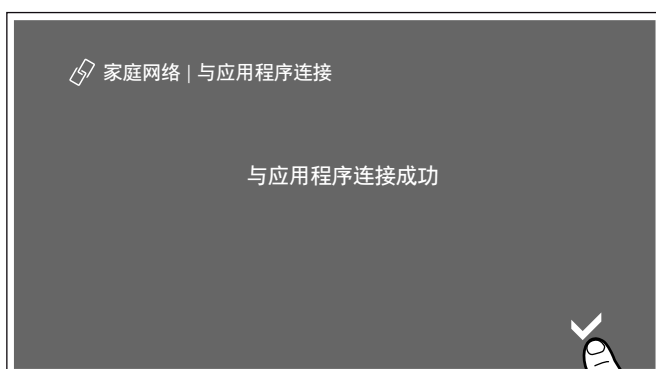
- 7 然后，在您的移动设备上打开 Home Connect 应用程序。



- 8 当电磁灶成功连接到您的家庭网络时，将显示一条通知消息。触摸  符号确认。



- 9 然后，在您的移动设备上打开 Home Connect 应用程序，按照显示屏上的说明建立连接。
- 10 当成功连接应用程序后，将显示一条通知消息。触摸  符号确认。



基本设置菜单将重新出现在显示屏上，同时显示家庭网络的连接类型和连接强度信息。触摸  符号返回主屏幕，或选择家庭网络设置以访问 Home Connect 设置。



 符号将出现在主屏幕上。

提示：如果无法连接，重新启动助手，或手动登录家庭网络。

Home Connect 设置

您可随时根据自己的要求调整 Home Connect。

在电磁灶基本设置中，找到 Home Connect 设置，使其显示网络和电器信息。

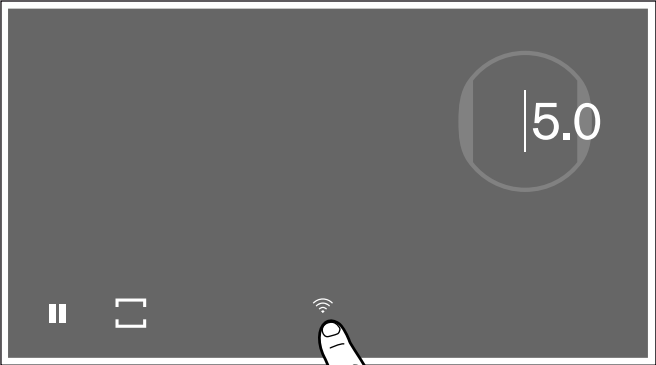
设置	描述
 连接	允许 Wi-Fi 网络开启和关闭。
 连接应用程序	可连接一个或多个 Home Connect 账号。
 通过应用程序进行设置	可选择是否允许发送烹饪设置。
 删除网络设置	从电器上删除所有网络设置

提示： 仅当您的家庭网络没有任何连接时，才显示连接设置。所有其它设置仅在电器已连接到家庭网络后才显示。

Wi-Fi 符号

主控制面板上的 Wi-Fi 指示符将根据连接状态和 Home Connect 服务器的可用性而改变。

图标	描述
	家庭网络可用，应用程序中的设置已启用
	家庭网络可用，应用程序中的设置已停用
	未连接到 Home Connect 服务器，应用程序中的设置已启用
	未连接到 Home Connect 服务器，应用程序中的设置已停用
	无 Wi-Fi 网络可用，应用程序中的设置已启用
	无 Wi-Fi 网络可用，应用程序中的设置已停用
	执行远程维护，Wi-Fi 网络可用
	执行远程维护，无 Wi-Fi 网络可用



停用 Wi-Fi

只要 Wi-Fi 开启，就可以使用 Home Connect 功能。

提示：在联网待机模式下，电器最多需要 2 W 功率。

停用 Wi-Fi 的步骤如下：

- 1 如要打开基本设置，触摸主屏幕上的  符号。
- 2 用手指向左或向右滑动，选择 **家庭网络** 设置。
- 3 选择 **连接** 选项。



- 4 选择 **未连接** 选项。

这将停用 Wi-Fi；控制面板上的  符号也将熄灭。

从家庭网络上断开

您可以随时将电磁灶从网络上断开。

提示：如果电磁灶断开网络连接，则无法使用 Home Connect 操作电磁灶。

- 1 如要打开基本设置，触摸主屏幕上的  符号。
- 2 用手指向左或向右滑动，选择 **家庭网络** 设置。
- 3 选择 **删除网络设置**。



- 4 触摸  符号，确认选择。

这会使电器断开您的家庭网络连接； 符号将在控制面板上熄灭。

提示：如果恢复电器出厂设置，网络连接也将被删除。

连接您的家庭网络

- 1 如要打开基本设置，触摸主屏幕上的  符号。
- 2 用手指向左或向右滑动，选择 **家庭网络** 设置。
- 3 选择 **连接**。
- 4 按照“手动登录家庭网络”或“自动登录家庭网络”的说明进行操作。

连接应用程序

如果您的移动设备上已安装 Home Connect 应用程序，可以将其连接至电磁灶。

您可以将多个移动设备连接到电磁灶上。

提示

- 电器必须连接到家庭网络。
- Home Connect 应用程序必须打开，并在移动设备上配置。
- 如果您的吸油烟机为直接连接，首先将电磁灶从家庭网络上断开，然后重复进行连接过程。

- 1 如要打开基本设置，触摸主屏幕上的  符号。
- 2 用手指向左或向右滑动，选择 **家庭网络** 设置。
- 3 触摸 **连接应用程序**。



可将额外的 Home Connect 帐户连接到电磁灶。为此，触摸 **连接应用程序**。

- 4 按照应用程序中的说明完成连接过程。

通过应用程序设置

使用 Home Connect 应用程序可轻松访问电磁灶的基本设置，并将烹饪区设置发送至电磁灶。

提示

- 如果正在通过电器上的控件操作电器，这种操作方式始终优先。当电器本身的控件正在被使用时，无法通过 Home Connect 应用程序来操作电器。
- 默认情况下，传输设置选项被激活。
- 如果取消激活传输选项设置，Home Connect 应用程序中仅显示电磁灶操作状态。

- 1 如要打开基本设置，触摸主屏幕上的  符号。
- 2 用手指向左或向右滑动，选择家庭网络设置。
- 3 触摸通过应用程序设置。



- 4 如要启用传输选项设置，触摸是；如要停用传输选项设置，触摸否。

确认设置

一旦设置被传输到一个烹饪区，电磁灶触摸屏显示屏上就会显示一条确认消息。

软件更新

使用软件更新功能可更新电磁灶软件（如进行优化、故障处理或安全更新）。如要使用该应用程序，必须先注册成为 Home Connect 用户，在移动设备上安装该应用程序，然后连接到 Home Connect 服务器。

Home Connect 应用程序会在有可用软件更新时发出通知。您可以通过应用程序或电磁灶开始软件更新。为此，遵照显示屏上的说明进行操作。

成功下载更新后，如果您已连接局域网，可以通过 Home Connect 应用程序安装更新。

当更新安装成功后，Home Connect 应用程序会通知您。

提示

- 您可以在下载更新的同时继续照常使用电磁灶。
- 根据您的应用程序个人设置，还可以设置为自动下载软件更新。
- 我们建议您尽快安装安全更新。

远程诊断

如果发生故障，售后服务可以使用远程诊断访问您的电器。

请联系售后服务，确保电器已连接到 Home Connect 服务器，并检查远程诊断服务在您的国家是否可用。

提示：有关更多信息和检查远程诊断服务在您的国家是否可用，请访问所在国家 Home Connect 网站的帮助与支持区域：www.home-connect.com

关于数据保护

当您的电器首次连接到 WLAN 网络（连接到互联网）时，电器会将以下类别的数据传输到 Home Connect 服务器（首次注册）：

- 唯一电器标识（包含电器代码和已经安装的 WiFi 通讯组件的 MAC 地址）。
- WiFi 通讯组件的安全证书（为了确保安全的互联网连接）。
- 您家用电器的当前软件和硬件版本。
- 任何先前设置为出厂设置的状态。

仅当您首次想要使用这些 Home Connect 功能时，才会需要进行初始化注册，此注册会准备 Home Connect 功能以供使用。

提示：确保 Home Connect 功能仅可与 Home Connect 应用程序同时使用。可以通过 Home Connect 应用程序获得有关数据保护的信息。

符合标准声明

Gaggenau Hausgeräte GmbH 谨此声明使用 Home Connect 功能的电器符合指令 2014/53/EU 的基本要求及其它有关条文。

详细的 RED 符合标准声明可以上网访问 www.gaggenau.com，参见电器产品页中的“其它文档”。



2.4 GHz 带宽：最大 100 mW
5 GHz 带宽：最大 100 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL
	ES	FR	HR	IT	CY	LV	LT	LU
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI
	SK	FI	SE	UK	NO	CH	TR	

5 GHz Wi-Fi: 仅限室内使用

吸油烟机控制

您可以将本电器连接到合适的吸油烟机，然后通过电磁灶控制吸油烟机的功能。

下面是将电器连接在一起的各种选项：

Home Connect

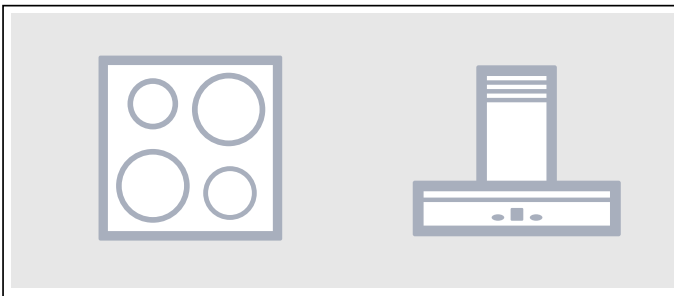
如果两台电器都兼容 Home Connect，则可通过 Home Connect 应用程序进行连接。

参见所提供的 Home Connect 文件了解详细信息。



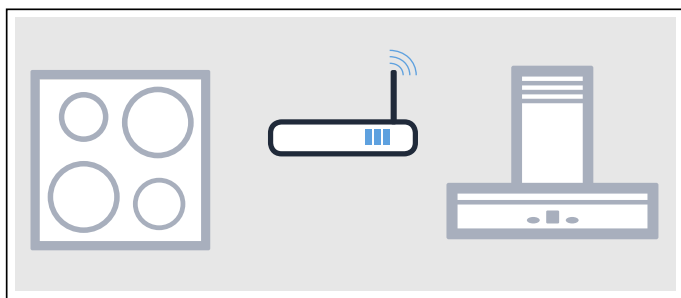
直接连接电器

如果电器直接连接至吸油烟机，则无法将其连接到家庭网络。电器就像未连接网络的电磁灶一样工作。可随时通过控制面板操作电磁灶。



通过家庭网络连接电器

如果电器通过您的家庭网络相互连接，吸油烟机控件和 Home Connect 均可用于操作电磁灶。



提示

- 请确保遵循吸油烟机安装手册中的安全说明，即使通过电磁灶上的吸油烟机控件操作电器，仍然要遵循这些说明。→ 第 5 页上“重要安全信息”
- 如果通过吸油烟机本身的控件操作吸油烟机，这种操作方式优先。在此期间，不可使用电磁灶上的吸油烟机控件。
- 在联网待机模式下，电器最多需要 2 W 功率。

设置

如要设置电磁灶和吸油烟机之间的连接，必须开启电磁灶。

直接连接

必须关闭吸油烟机。

详细信息请参见吸油烟机说明手册中的“连接电磁灶”章节。

提示：如果将电磁灶直接连接至吸油烟机，则无法将其连接到家庭网络，您无法使用 Home Connect。

- 1 如要打开基本设置，触摸主屏幕上的  符号。
- 2 用手指向左或向右滑动，选择 **吸油烟机控制设置** .
- 3 选择 **吸油烟机控制** 选项，然后触摸  符号确认选择。
- 4 可在 2 分钟内在吸油烟机上启动连接过程。参见吸油烟机操作说明书。

一旦完成该过程，将显示一条消息，通知您连接过程的结果。如果连接成功建立，主屏幕上显示代表从电磁灶控制吸油烟机的符号 .

如果您希望更改设置，请再次选择 **吸油烟机控制** 选项 , 然后根据需要更改设置。

通过家庭网络连接

您需要一台具有 WPS 功能的路由器。

要求访问路由器。如果没有路由器，请按照“直接连接”步骤操作。

开始时，必须确保吸油烟机连接在同一个家庭网络上。

- 1 如要打开基本设置，触摸主屏幕上的  符号。
- 2 用手指向左或向右滑动，选择 **吸油烟机控制设置** .
- 3 选择 **家庭网络** 选项，然后触摸  符号确认选择。
- 4 在后 2 分钟内按下路由器上的 WPS 按键。
当电磁灶成功连接到家庭网络时，将显示一条消息通知您。
- 5 可在 2 分钟内在吸油烟机上启动连接过程。参见吸油烟机操作说明书。

一旦完成该过程，将显示一条消息，通知您连接过程的结果。如果连接成功建立，主屏幕上显示代表从电磁灶控制吸油烟机的符号 .

提示：只有在两台电器都连接在家庭网络上，且两台电器的连接过程均已启动，才可建立连接。如果两台电器中的一台连接超时，则重新启动连接过程。

断开网络

家庭网络连接可以删除。

- 1 如要打开基本设置，触摸主屏幕上的  符号。
- 2 用手指向左或向右滑动，选择 **吸油烟机控制设置** .
- 3 选择 **断开吸油烟机控制** 选项 , 然后触摸  符号确认选择。

此时连接已删除。

提示：家庭网络连接随时可以重新建立。

通过电磁灶控制吸油烟机

在电磁灶基本设置中，您可以配置在电磁灶或单个烹饪区打开或关闭时吸油烟机应该如何动作。

您可以使用控制面板选择其他设置。

设置风扇

启用

- 1 触摸主屏幕上的  符号。
- 2 在设置区域中选择风扇设置。可能的设置包括：

0	风扇关闭
1、2、3	风扇设置。
	强度：低，中，高
»	强风模式

根据所选择的吸油烟机控制设置，还将显示以下内容：

A	自动模式
⌚	风扇持续运行
U	未知模式

所选择的设置将出现在主屏幕上的  符号旁边。

停用

选择风扇设置 0。

设置自动模式

启用

- 1 触摸主屏幕上的  符号。
- 2 选择  吸油烟机控制选项。
- 3 选择 **A** 自动选项。

根据吸油烟机传感器的配置，风扇将在探测到烟雾时自动启动。详细信息参见吸油烟机操作说明。

停用

- 1 触摸主屏幕上的  符号。
- 2 选择其他风扇设置。

设置吸油烟机照明

可以通过电磁灶控制面板打开和关闭吸油烟机照明灯。

- 1 触摸主屏幕上的  符号。
- 2 选择  亮度选项。
- 3 选择亮度级别。

根据所选择的基本设置，在电磁灶开启或关闭时，照明灯将自动开启或关闭。

吸油烟机控制设置

您可以随时根据自己的需求通过电磁灶调节吸油烟机控制。

提示： 设置仅在电器连接到吸油烟机时显示。

设置	描述
 自动控制	您可以选择当电磁灶开启时吸油烟机的风扇运行设置。
 持续运行功能	在电磁灶关闭后，延续运行功能可以让风扇继续运行一定时间。
 亮度	您可以选择当电磁灶开启时吸油烟机的灯光亮度设置。
 自动关断	您可以选择在电磁灶关闭时吸油烟机照明灯是否自动关闭。
 断开吸油烟机控制	家庭网络连接可以删除。
有些设置可能无法使用	

清洁

合适的维护和清洁用品可以从我们的售后服务部门或在线商店购买。

电磁灶

清洁

烹饪后请务必清洁电磁灶。这可防止食物积垢烧焦。请仅在余热指示灯熄灭后再清洁电磁灶。

用湿洗碗布清洁电磁灶，然后用软布或毛巾擦干以防防水垢积淀。

请仅使用适合此类型电磁灶的清洁剂。请遵守制造商产品包装上的说明。

切勿使用：

- 未稀释的清洗液
- 适用于洗碗机的清洁剂
- 磨蚀性清洁剂
- 强力清洗剂，例如烤箱喷雾剂和水垢去除剂等
- 擦洗片
- 高压清洁器或蒸汽喷射清洁器

使用从零售商处购买的玻璃刮刀清除顽固污渍效果最好。请遵守制造商的说明。

您可以从客户服务中心或通过在线商店购买适合的玻璃刮刀。

使用清洁玻璃陶瓷电磁灶的特制海绵效果最佳。

可能的痕迹

水垢和水印	在电磁灶冷却后立即清洁。可以使用适合玻璃陶瓷电磁灶的清洁剂。*
糖、大米淀粉或塑料	请立即清洁。使用玻璃刮刀。 小心：有灼伤危险。*

* 用湿洗碗布清洁，然后用软布或毛巾擦干。

提示：请勿在电磁灶仍高温时使用任何清洁剂。这将使表面留下痕迹。确保清除所有残留的清洁剂。

电磁灶外缘

为了防止损坏电磁灶外缘，请遵守下列说明：

- 请仅使用温肥皂水
- 新洗碗布使用前要彻底清洗。
- 请勿使用任何强烈的或磨蚀性清洁剂。
- 请勿使用玻璃刮刀或尖锐物体。

常见问题 (FAQ)

用途

显示屏中无显示。

可能未正确设置亮度。从上方观察显示屏，在基本设置中设置亮度。

详细设置信息参见章节 → “基本设置”。

主显示屏显示一条警告信息并响起信号音。

从控制面板上擦去各种液体或食物残留物。从控制面板上去除异物。

关于如何停用信号音的说明，参见章节 → “基本设置”。

噪音

为什么我在烹饪时会听到噪音？

根据烹饪容器底部材质，使用电磁灶时可能会产生噪音。这些噪音是感应技术的正常应用所致。这并不表示有故障。

可能的噪音：

如同变压器产生的较低蜂鸣噪音：

以较高功率级别烹饪时出现。降低功率级别时噪音会消失或减弱。

很轻的嗡嗡声：

烹饪容器相对于烹饪区可能太小，或不适合感应烹饪。使用更大的烹饪容器，或将烹饪容器移动到烹饪表面上的其他位置。

很轻的哨声：

空烹饪容器引起。在烹饪容器中加入水或食物后，此哨声即会消失。

高音哨声：

以最高功率级别同时使用两个烹饪区时会出现此噪音。降低功率级别后哨音会消失或减弱。

劈啪声：

当使用的烹饪容器由不同的材质层制成，或同时使用不同大小、不同材质的烹饪容器时，会出现此噪音。噪音大小可能随着所烹饪的食物量和所使用的烹饪方法发生变化。

风扇噪音：

电磁灶配有风扇，可在高温时自动开启。即使关断电磁灶，如果检测到的温度仍然过高，风扇仍可能继续工作。

咔哒声：

当激活或移动一个烹饪容器时，偶尔发出咔哒声完全正常。

不时会发出其他完全随机的声音，和烹饪容器没有任何关系。

烹饪容器

哪些类型的烹饪容器可以在电磁灶上使用？

关于可以用于感应电磁灶的烹饪容器类型，参见章节 → “感应烹饪”。

为什么电磁灶不加热？

确保烹饪容器适用于电磁灶。关于烹饪容器的类型、大小和位置的详细信息参见章节 → “感应烹饪”。

即使使用较高功率级别，为什么烹饪容器加热耗时仍然特别长？或者为什么仍无法正确加热烹饪容器？

确保烹饪容器适用于电磁灶。关于烹饪容器的类型、大小和位置的详细信息参见章节 → “感应烹饪”。

触摸屏上的烹饪容器描述与实际烹饪容器的大小和形状不符。

触摸屏上的烹饪容器描述仅为示意信息。

必须将烹饪容器放在烹饪表面的可用区域内。

烹饪表面上有烹饪容器，但没有显示在触摸屏显示屏上。

烹饪表面上的烹饪容器超过 8 件。

烹饪容器太小：建议直径在 90 到 340 mm 之间。

使用较大烹饪容器或适用于感应烹饪的烹饪容器。或将烹饪容器移动到烹饪表面上的其他位置。关于可以用于感应电磁灶的烹饪容器类型，参见章节 → “*感应烹饪*”。

烹饪表面上有 2 件烹饪容器。但触摸屏显示屏仅显示为一件烹饪容器。

如果两个锅具在烹饪表面上放得非常靠近，触摸屏显示屏可能会把它们显示为一个锅具。

将两件锅具分开，直到触摸屏显示器屏分别显示。

烹饪表面上有一件烹饪容器。但是，触摸屏显示屏显示两件以上锅具。

烹饪容器底部可能变形或凹凸，或烹饪容器不适合用于感应烹饪。

检查烹饪容器底部是否平整，将其放回烹饪表面。关于烹饪容器的类型、大小和位置的详细信息参见章节 → “*感应烹饪*”。

并非烹饪表面上的每一件烹饪容器都可以激活。

您可以放 8 件烹饪容器在烹饪表面上，但是最多可以同时加热 6 件均匀分布在烹饪表面上的烹饪容器。

关于烹饪容器的类型、大小和位置的详细信息参见章节 → “*感应烹饪*”。

您可以在每侧最多使用 3 件烹饪容器。如果烹饪表面中间有一件烹饪容器，或者一件烹饪容器太大，“激活”锅具的数目会受到限制。

关于烹饪容器的类型、大小和位置的详细信息参见章节 → “*感应烹饪*”。

有一件烹饪容器不适用于感应烹饪。⊖ 符号出现在不适用锅具旁边的触摸屏显示屏上。

关于可以用于感应电磁灶的烹饪容器类型，参见章节 → “*感应烹饪*”。

电器已超过其最大功耗，或已激活 *功率管理* 设置。

检查安装并正确配置 *功率管理* 设置。参见章节 → “*基本设置*”

无法增大加热设置。

电器已达到其最大功耗，或已激活 *功率管理* 设置。

改变烹饪表面的烹饪容器的位置。检查安装并正确配置 *功率管理* 设置。参见章节 → “*基本设置*”

烹饪传感器模式不可用。

电器已达到其最大功耗，或已激活 *功率管理* 设置。

为了确保烹饪传感器模式可用，关闭其他烹饪位置或降低其他烹饪容器的加热设置。改变烹饪表面上的烹饪容器的位置。检查安装并正确配置 *功率管理* 设置。请参见相应章节 → “*基本设置*”

如果您集中使用电器，则可能会增加所需要的烹饪时间。

这可能是由于内部安全机制会避免灶具过热。

请尝试将烹饪容器移动到其他位置。

泡沫形成并在烹饪容器中不均匀分布。

根据所选择的功率级别、烹饪容器以及与其他烹饪容器的组合方式，泡沫可能会不均匀地形成。这不会影响温度或烹饪过程。

关于烹饪容器的类型、大小和位置的详细信息参见章节 → “*感应烹饪*”

清洁**如何清洁电磁灶？**

您可以使用专用玻璃搪瓷清洁产品获得最佳效果。我们不建议使用粗糙的或具有研磨作用的清洁产品、洗碗机清洁剂（浓缩）或擦洗片。

关于清洁和保养电磁灶的详细信息，参见章节 → “*清洁*”。

家庭网络**为什么按下路由器上的 WPS 按钮后，电磁灶不连接至家庭网络？**

一旦选择“自动连接”选项，在接下来的 2 分钟内按下路由器上的 WPS 按钮。

如果该时间到时，重复执行连接过程。如果问题仍然存在，将电器恢复到出厂设置，参见章节 → “*基本设置*”。

为什么我的移动设备无法登录 Home Connect？

使用 SSID “HomeConnect” 和密码 “HomeConnect” 进行连接。

确保正确输入所有字符，同时在相应位置使用了大小写。

故障排除

如果电器出现问题或故障，显示屏上将显示说明、警告、报警或故障消息。

警告和故障消息

如果发生影响用户使用电磁灶的内部故障，就会显示警告。

按照显示器上的说明操作，触摸  符号返回主屏幕。

如果发生内部故障并使电磁灶无法使用，就会显示故障消息。

断开电器电源，等待几秒钟，然后重新连接电器电源。如果该消息再次出现，请联系售后服务部门。

致电技术服务部门时，请提供故障代码。

提示

- 显示屏顶部的一行亮起红色。
- 显示故障代码以及一些故障消息（如 [E0513]）
- 如果发生故障，电器将不会切换到待机模式。
- 详细信息参见章节 → “常见问题 (FAQ)”。

提示

问题	解决办法
电磁灶将无法开启。	使用其他电器设备检查电源是否短路。 确保按照电路图正确连接电器。 如果无法纠正故障，请通知售后服务技术部门。
触摸屏显示屏无响应或锁死。 无法增大烹饪区功率级别。	控制面板潮湿或有异物。擦干控制面板或拿走物体。 电磁灶的总功率输出受到限制。在基本设置的“最大功耗”中更改总功率。 如果使用很大的烹饪容器，可能会对电磁灶这一半的最大功率级别有影响。再次放下烹饪容器。
如果触摸显示屏上放有物品，则会有信号音响起。	移除物体，重置电磁灶。 不要将热的烹饪容器放在控制面板上。
电磁灶响应不正常或无法正确操作。	利用保险丝盒中的主保险丝或断路器关断电器。等待几秒钟，然后重新连接电器。
电子器件过热，关断了受影响的烹饪区域。 电子器件过热，关断了所有的烹饪区域。	等到电子器件充分冷却。当显示屏上的故障代码消失后，可以继续烹饪。
控制面板附近有热的烹饪容器。为保护电子器件，关闭了烹饪区域。	移除导致问题的烹饪容器。等待几秒钟。当显示屏上的故障代码消失后，可以继续烹饪。
烹饪区过热，为了保护操作台面已将其关断。 无法启用传输设置功能。	等待电子器件充分冷却，然后重新开启烹饪区。 “激活”烹饪容器已从其位置上取走，一件大小不同的锅具被放在该位置上。使用相同烹饪容器进行测试。 触摸任意按键确认故障代码。您可以不使用传输设置功能，像平时一样进行烹饪。请联络售后服务部门。
电磁灶已连续操作很长一段时间。	启动了自动安全切断功能。参见章节

问题	解决办法
烹饪传感器过热，烹饪区已被关闭。 <i>E8202</i>	等到烹饪传感器充分冷却下来之后，再重新启用该功能。
烹饪传感器过热，所有相邻烹饪区已被关闭。 <i>E8203</i>	如果您没有使用烹饪传感器，请将其从烹饪容器上取下，然后将其放在远离其他烹饪区和热源的地方。重新开启烹饪区。
烹饪传感器中的电池电量几乎用尽。 <i>E8204</i>	更换 3 V CR2032 电池。参见章节 → “更换电池”
到烹饪传感器的连接断开。 <i>E8205</i>	关闭该功能，然后重新开启。
烹饪传感器故障。 <i>E8206</i>	请联络售后服务部门。
烹饪传感器指示灯不点亮，烹饪传感器不响应。	更换 3 V CR2032 电池。参见章节 → “更换电池” 如果这样并没有解决问题，请将烹饪传感器上的符号按住 8-10 秒钟时间，然后将烹饪传感器重新连接到电磁灶。 参见章节 → “将无线温度传感器连接到控制面板” 如果问题仍然存在，请联系技术售后服务部门。
传感器上的指示灯闪烁两次。烹饪传感器中的电池电量几乎用尽。您在下次进行烹饪时可能会被即将用完的电池中断。	更换 3 V CR2032 电池。参见章节 → “更换电池”
传感器上的指示灯闪烁三次。到烹饪传感器的连接断开。	请将烹饪传感器上的符号按住 8-10 秒钟时间，然后将烹饪传感器重新连接到电磁灶。 参见章节 → “将无线温度传感器连接到控制面板”
电磁灶无法连接到家庭网络或吸油烟机。 <i>E 70 10</i>	关闭电磁灶，然后重新开启。 如果该消息再次出现，请联系售后服务部门。
工作电压不正确 / 超出正常工作范围。 <i>E9000/E90 10</i>	请联系您的电力供应商。
电磁灶未正确连接。 <i>U400</i>	从主电源上拔下电磁灶插头。确保按照电路图正确连接电器。

演示模式

如果  符号出现在显示屏顶部，则演示模式启动。电器不加热。断开电器电源，等待几秒钟，然后重新连接电器电源。然后，在接下来的 3 分钟内在基本设置菜单中停用演示模式。请参见相应章节 → “基本设置”

客户服务

如果您的电器需要修理，我们为您提供售后服务。我们会找出合适的解决方法，并尽量避免不必要的售后人员上门服务。

产品号 (E 编号) 和生产号 (FD 编号)

在联系售后服务部门时请提供电器的 E 编号 (产品号) 和 FD 编号 (生产号)。

这些编号标在铭牌上，铭牌位于以下位置：

- 在电器证书上。
- 在电磁灶底面。

玻璃搪瓷电磁灶上也标有产品号 (E 编号)。您可以在基本设置中查看售后服务索引 (KI) 和生产号 (FD 编号)。参见相关章节 →“基本设置” 查看具体做法。

请注意，发生故障时，如果电器不在质保期内，维修技师上门会收取费用。

请在随设备提供的客户服务列表中查找所有国家的联系信息。

请相信制造商的专业技术，我们将确保由经过专业培训的技术人员使用原装配件对您的家电进行修理。

产品型号：CX492100, CX492110, CX492101

技术参数：

额定电压：220V-240V~

额定频率：50/60Hz

额定功率：7400W

原产地：西班牙

执行标准：

GB 4706.1-2005

家用和类似用途电器的安全 第 1 部分：通用要求

GB 4706.22-2008

家用和类似用途电器的安全 驻立式电灶、灶台、烤箱及类似用途器具的特殊要求

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印制电路组件	×	○	○	○	○	○
显示单元	×	○	○	○	○	○
电源线及连接线	×	○	○	○	○	○
电机、驱动部件及风扇	×	○	○	○	○	○
外壳组件	×	○	○	○	○	○
电磁线圈/加热器	×	○	○	○	○	○
烹饪表面部件	○	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。						

注意：上表包含了本公司生产的此类产品的全部部件，本产品的部件以实际配置为准。
如您对此有任何疑问，请拨打本产品所提供的公司客服电话。

产品环保信息提示性说明

请按照产品说明书的要求使用和维护本产品，不当利用或者处置本产品可能会对环境和人类健康造成影响。

依照国家《废弃电器电子产品回收处理条例》的有关规定，当您计划将此产品废弃时，请将其交给具有废弃电器电子产品处理资格的处理企业进行处理。产品中有毒有害物质含量信息参照上表。

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34,
81739 München, GERMANY

原产地：西班牙

总经销商：博西家用电器（中国）有限公司

地址：

中国江苏省南京市鼓楼区清江南路18号3幢

客户服务热线：400 828 0099

客户服务电子邮箱：

careline.china@bshg.com

www.gaggenau-world.com.cn

9001421646 (010427)
zh



GAGGENAU